Evropski parlament
2019-2024

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2022/0400(COD)

12.10.2023

MNENJE

Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

za Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve in Odbor za pravice žensk in enakost spolov

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o standardih za organe za enakost na področju enakega obravnavanja in enakih možnosti žensk in moških pri zaposlovanju in poklicu ter o črtanju člena 20 Direktive 2006/54/ES in člena 11 Direktive 2010/41/EU
(COM(2022)0688 – C9-0409/2022 – 2022/0400(COD))

Pripravljavka mnenja: Alice Kuhnke

PA_Legam

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve poziva Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve in Odbor za pravice žensk in enakost spolov kot pristojna odbora, da upoštevata naslednje:

Predlog spremembe 1

Predlog direktive
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) V Pogodbah in Listini Evropske unije o temeljnih pravicah sta pravica do enakosti in prepoved diskriminacije priznani kot bistveni vrednoti ***Unije57***, Unija pa je že sprejela več direktiv o prepovedi diskriminacije.	(1) V Pogodbah in Listini Evropske unije o temeljnih pravicah sta pravica do enakosti in prepoved diskriminacije priznani kot bistveni vrednoti ***Unije[1]***, Unija pa je že sprejela več direktiv o prepovedi diskriminacije***, še vedno pa ni sprejela horizontalne direktive o enakem obravnavanju zunaj področja zaposlovanja in poklica, ki bi zajemala vse podlage za zaščito***.
[57] Člena 2 in 3 Pogodbe o Evropski uniji (PEU), člena 8 in 10 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) ter členi 21, 23 in 26 Listine.	[57] Člena 2 in 3 Pogodbe o Evropski uniji (PEU), člena 8 in 10 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) ter členi 21, 23 in 26 Listine.

Predlog spremembe 2

Predlog direktive
Uvodna izjava 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(1a) Sodišče je ugotovilo, da se področje uporabe načela enakega obravnavanja moških in žensk ne more omejiti na prepoved diskriminacije, ki temelji na dejstvu, da je oseba enega ali drugega spola. Zaradi namena in narave pravic, ki naj bi jih to načelo ščitilo, se uporablja tudi za diskriminacijo, ki izhaja iz spolne identitete, spolnega izraza ali

spolnih značilnosti osebe.

Predlog spremembe 3

Predlog direktive
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) V direktivah 2006/54/ES in 2010/41/EU je določeno, da morajo države članice imenovati enega ali več organov za spodbujanje enakega obravnavanja ter tudi za analiziranje, spremljanje in podpiranje enakega obravnavanja vseh oseb brez diskriminacije na podlagah, ki jih zajemata zadevni direktivi (v nadaljnjem besedilu: organi za enakost). Poleg tega morajo države članice v skladu z navedenima direktivama zagotoviti, da pristojnosti teh organov vključujejo zagotavljanje neodvisne pomoči žrtvam, izvajanje neodvisnih raziskav v zvezi z diskriminacijo, objavljanje neodvisnih poročil in oblikovanje priporočil o vseh vprašanjih v zvezi s tako diskriminacijo. Prav tako morajo države članice v skladu z navedenima direktivama zagotoviti, da je med nalogami teh organov tudi izmenjava informacij z ustreznimi evropskimi organi, na primer Evropskim inštitutom za enakost spolov.	(6) V direktivah 2006/54/ES in 2010/41/EU je določeno, da morajo države članice imenovati enega ali več organov za spodbujanje enakega obravnavanja ter tudi za analiziranje, spremljanje in podpiranje enakega obravnavanja vseh oseb brez diskriminacije na podlagah, ki jih zajemata zadevni direktivi (v nadaljnjem besedilu: organi za enakost). Poleg tega morajo države članice v skladu z navedenima direktivama zagotoviti, da pristojnosti teh organov vključujejo zagotavljanje neodvisne pomoči žrtvam, izvajanje neodvisnih raziskav v zvezi z diskriminacijo, objavljanje neodvisnih poročil in oblikovanje priporočil o vseh vprašanjih v zvezi s tako diskriminacijo. Prav tako morajo države članice v skladu z navedenima direktivama zagotoviti, da je med nalogami teh organov tudi izmenjava informacij z ustreznimi evropskimi organi, na primer Evropskim inštitutom za enakost spolov ***in Agencijo Evropske unije za temeljne pravice***.

Predlog spremembe 4

Predlog direktive
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(9) Direktivi 2006/54/ES in 2010/41/EU puščata državam članicam široko polje proste presoje glede strukture in delovanja organov za enakost. Ti organi se tako z vidika svojih pooblastil,	(9) Direktivi 2006/54/ES in 2010/41/EU puščata državam članicam široko polje proste presoje glede strukture in delovanja organov za enakost. Ti organi se tako z vidika svojih pooblastil,

pristojnosti, strukture, virov in operativnega delovanja precej razlikujejo med državami članicami. Posledično se tudi varstvo pred diskriminacijo razlikuje po posameznih državah članicah.	pristojnosti, strukture, virov in operativnega delovanja precej razlikujejo med državami članicami. Posledično se tudi varstvo pred diskriminacijo razlikuje po posameznih državah članicah***, kar povzroča neenako zaščito žrtev diskriminacije v Uniji in neustrezno izvajanje zakonodaje Unije o enakem obravnavanju***. ***Da bi zagotovili celostno, učinkovito in vseobsegajoče varstvo pred diskriminacijo, bi morale države članice spodbujati in financirati organe za enakost, da bi obravnavali vse podlage za diskriminacijo v skladu z neizčrpno naravo člena 21 Listine.***

Predlog spremembe 5

Predlog direktive
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) Ta direktiva bi se morala uporabljati za ukrepanje organov za enakost v zvezi z zadevami, ki jih zajemata direktivi 2006/54/ES in 2010/41/EU. Standardi bi se morali nanašati le na delovanje organov za enakost in ne bi smeli širiti stvarnega ali osebnega področja uporabe navedenih direktiv.	(12) Ta direktiva bi se morala uporabljati za ukrepanje organov za enakost v zvezi z zadevami, ki jih zajemata direktivi 2006/54/ES in 2010/41/EU. Standardi bi se morali nanašati le na delovanje organov za enakost in ne bi smeli širiti stvarnega ali osebnega področja uporabe navedenih direktiv. ***V številnih državah članicah so organi za enakost kot znak dobre prakse in v skladu s široko razlago „spola“, ki jo je podalo Sodišče, pristojni tudi za spodbujanje enakosti in boj proti diskriminaciji na podlagi spolne identitete in izraza ter spolnih značilnosti[1a]. Vendar pa to ne velja za vse države članice, zato so v zvezi z zadevami, ki jih urejata navedeni direktivi, v Uniji vzpostavljene različne ravni varstva pred diskriminacijo.***
	[13a] Sodba Sodišča z dne 30. aprila 1994, P/S, C-13/94, ECLI:EU:C:1996:170; sodba Sodišča z dne 7. januarja 2004, K.B., C-117/01, ECLI:EU:C:2004:7;

	sodba Sodišča z dne 27. aprila 2006, Richards, C-423/04, ECLI:EU:C:2006:256; sodba Sodišča z dne 26. junija 2018, M.B., C-451/16, ECLI:EU:C:2018:492.

Predlog spremembe 6

Predlog direktive
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(14) ***Predlagano*** direktivo ***za okrepitev uporabe načela enakega plačila za enako delo ali delo enake vrednosti za moške in ženske s preglednostjo plačil in mehanizmi za izvrševanje[69]*** bi bilo treba obravnavati kot lex specialis v razmerju do določb o izvrševanju Direktive 2006/54/ES, ki bodo nadomeščene s to direktivo. Če bodo v zadevah v zvezi z enakim plačilom za enako delo ali delo enake vrednosti, vključno s preglednostjo plačil, v ***prihodnji*** direktivi o preglednosti plačil za organe za enakost določeni višji minimalni standardi v primerjavi s standardi iz te direktive, bi morali višji standardi prevladati nad standardi iz te direktive.	(14) Direktivo ***(EU) 2023/970[14a]*** bi bilo treba obravnavati kot lex specialis v razmerju do določb o izvrševanju Direktive 2006/54/ES, ki bodo nadomeščene s to direktivo. Če bodo v zadevah v zvezi z enakim plačilom za enako delo ali delo enake vrednosti, vključno s preglednostjo plačil, v direktivi o preglednosti plačil za organe za enakost določeni višji minimalni standardi v primerjavi s standardi iz te direktive, bi morali višji standardi prevladati nad standardi iz te direktive.
_____	_____
69 Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o krepitvi uporabe načela enakega plačila za enako delo ali delo enake vrednosti za moške in ženske s preglednostjo plačil in mehanizmi za izvrševanje (COM(2021) 93 final).	***[14a] Direktiva (EU) 2023/970 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. maja 2023 o krepitvi uporabe načela enakega plačila za enako delo ali delo enake vrednosti za moške in ženske s preglednostjo plačil in mehanizmi za izvrševanje (UL L 132, 17.5.2023, str. 21).***

Predlog spremembe 7

Predlog direktive
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(15) Pri spodbujanju enakega obravnavanja, pri preprečevanju diskriminacije in pri pomoči žrtvam diskriminacije bi morali organi za enakost posebno pozornost nameniti diskriminaciji na različnih ***podlagah***, ki jo prepovedujejo direktive 79/7/EGS, 2000/43/ES, 2000/78/ES, 2004/113/ES, 2006/54/ES in 2010/41/EU.	(15) Pri spodbujanju enakega obravnavanja, pri preprečevanju diskriminacije in pri pomoči žrtvam diskriminacije bi morali organi za enakost posebno pozornost nameniti ***večplastni in presečni*** diskriminaciji***, ki temelji*** na ***kombinaciji*** različnih ***podlag***, ki jo prepovedujejo direktive 79/7/EGS, 2000/43/ES, 2000/78/ES, 2004/113/ES, 2006/54/ES in 2010/41/EU***, pa tudi Listina, ob priznavanju, da diskriminacija pogosto prizadene osebe iz več kot enega razloga, kar ustvarja posebno prikrajšanost. Vključevanje presečnega pristopa je ključno za razumevanje socialnih neenakosti, izključenosti in diskriminacije s celovitega, sistemskega ali strukturnega vidika, hkrati pa presega enoosni pristop k diskriminaciji, ki podcenjuje njeno institucionalno in zgodovinsko razsežnost. Organi za enakost bi se morali jasno in ustrezno osredotočiti na vsakega od navedenih razlogov in na preseke med njimi. Pri izvajanju te direktive bi bilo treba upoštevati določbe o presečni diskriminaciji iz Direktive (EU) 2023/970.***

Predlog spremembe 8

Predlog direktive
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Organi za enakost lahko učinkovito opravljajo svojo vlogo le, če lahko delujejo popolnoma neodvisno, brez vsakega zunanjega vplivanja. Države članice bi zato morale upoštevati vrsto meril, ***ki prispevajo k neodvisnosti*** organov za	(16) Organi za enakost lahko učinkovito opravljajo svojo vlogo le, če lahko ***sprejemajo odločitve in*** delujejo popolnoma neodvisno, brez vsakega zunanjega***, zlasti političnega,*** vplivanja. Države članice bi zato morale upoštevati

enakost. Organi za enakost ne bi smeli biti organizirani kot del ministrstva ali organa, ki sprejema navodila neposredno od vlade. Vsak uslužbenec ali oseba, ki zaseda vodstveni položaj – na primer ***kot član odbora***, ki ***upravlja organ*** za enakost, ***vodja organa*** za enakost ali ***njegov namestnik*** ali ***vršilec*** dolžnosti – bi moral biti ***neodvisen, ustrezno usposobljen za svoje delovno mesto in izbran s preglednim postopkom***. Organom za enakost bi moralo biti omogočeno, da ***upravljajo svoj proračun*** in ***vire***, vključno z izbiro in upravljanjem osebja, ter da določijo svoje prednostne naloge.

vrsto meril, ***da bi zagotovile neodvisnost*** organov za enakost. Organi za enakost ne bi smeli biti organizirani kot del ministrstva ali organa, ki sprejema navodila neposredno od vlade. Vsak uslužbenec ali oseba, ki zaseda vodstveni položaj – na primer ***člani odborov***, ki ***upravljajo organe*** za enakost, ***vodje organov*** za enakost ali ***njihovi namestniki*** ali ***vršilci*** dolžnosti – bi moral biti ***izbran s preglednim postopkom na javnem natečaju na podlagi svojih dosežkov***. Organom za enakost bi moralo biti omogočeno, da ***odločajo o svoji notranji strukturi ter upravljanju svojega proračuna*** in ***virov***, vključno z izbiro in upravljanjem osebja, ter da določijo svoje prednostne naloge ***ob upoštevanju prednostnih nalog Unije na področju enakosti spolov***.

Predlog spremembe 9

Predlog direktive
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Da bi lahko organi za enakost izvajali vse svoje pristojnosti in izpolnjevali vse svoje naloge, bi ***morale države članice zagotoviti, da notranja struktura teh organov*** omogoča neodvisno izvajanje njihovih različnih pristojnosti. Posebno pozornost bi bilo treba nameniti primerom, ko se od organov zahtevata tako nepristranskost kot zagotavljanje podpore žrtvam. To je zlasti pomembno, kadar je organ za enakost pristojen za sprejemanje zavezujočih odločitev, zaradi česar se zahteva njegova nepristranskost, ali je del organa z več pooblastili, kadar eno od teh pooblastil zahteva nepristranskost. Z notranjo strukturo organov za enakost bi bilo treba zagotoviti strogo ločevanje med njihovimi relevantnimi pristojnostmi in nalogami, da bi jih ti organi lahko	(17) Da bi lahko organi za enakost izvajali vse svoje pristojnosti in izpolnjevali vse svoje naloge, bi ***morali imeti možnost določiti svojo notranjo strukturo na način, ki*** omogoča neodvisno izvajanje njihovih različnih pristojnosti***, vključno s pristojnostmi odločanja, kar zajema polne pristojnosti za spodbujanje, preprečevanje, podporo in sodelovanje v sodnih postopkih v širšem obsegu***. Posebno pozornost bi bilo treba nameniti primerom, ko se od organov zahtevata tako nepristranskost kot zagotavljanje podpore žrtvam. To je zlasti pomembno, kadar je organ za enakost pristojen za sprejemanje zavezujočih odločitev, zaradi česar se zahteva njegova nepristranskost, ali je del organa z več pooblastili, kadar eno od teh pooblastil zahteva nepristranskost. Z notranjo strukturo organov za enakost bi

učinkovito izvajali.

bilo treba zagotoviti strogo ločevanje med njihovimi relevantnimi pristojnostmi in nalogami, da bi jih ti organi lahko učinkovito izvajali.

Predlog spremembe 10

Predlog direktive
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) Pomanjkanje ustreznih virov je ključna ovira za ustrezno izpolnjevanje nalog organov za enakost. Države članice bi morale zato zagotoviti, da organi za enakost prejmejo zadostna sredstva, lahko zaposlijo kvalificirano osebje ter imajo ustrezne prostore in infrastrukturo, da lahko učinkovito opravljajo vse svoje naloge v razumnem času in v rokih, predpisanih z nacionalno zakonodajo. Njihova proračunska sredstva bi morala biti stabilna, razen v primeru širitve pristojnosti, ter bi morala biti načrtovana na večletni osnovi in tem organom omogočati kritje težko predvidljivih stroškov, kot so stroški, povezani s sodnimi postopki. Da bi organi za enakost razpolagali z zadostnimi sredstvi, ***zmanjšanje njihovega proračuna na primer*** ne bi ***smelo biti bistveno večje od povprečnega zmanjšanja sredstev za druge javne subjekte; podobno*** bi ***morala biti*** letna rast njihovega financiranja vsaj vezana na povprečno rast financiranja drugih subjektov. Če se naloge in pooblastila organov za enakost razširijo, bi se morala sorazmerno povečati tudi njihova sredstva.	(18) Pomanjkanje ustreznih ***finančnih in človeških*** virov je ključna ovira za ustrezno izpolnjevanje nalog organov za enakost. Države članice bi morale zato zagotoviti, da organi za enakost prejmejo zadostna sredstva ***za izpolnjevanje svojih nalog***, ***da*** lahko zaposlijo kvalificirano osebje ter imajo ustrezne prostore in infrastrukturo, da lahko učinkovito opravljajo vse svoje naloge v razumnem času in v rokih, predpisanih z nacionalno zakonodajo. Njihova proračunska sredstva bi morala biti stabilna, razen v primeru širitve pristojnosti ***ali povečanja števila osebja***, ter bi morala biti načrtovana na večletni osnovi in tem organom omogočati kritje težko predvidljivih stroškov, kot so stroški, povezani s sodnimi postopki. ***Če se pristojnosti organov za enakost povečajo, morajo države članice zagotoviti, da se njihovi proračuni ustrezno prilagodijo.*** Da bi organi za enakost razpolagali z zadostnimi sredstvi, ***se njihov proračun*** ne bi ***smel zmanjševati,*** letna rast njihovega financiranja ***pa bi morala biti*** vsaj vezana na povprečno rast financiranja drugih subjektov. Če se naloge in pooblastila organov za enakost razširijo, bi se morala sorazmerno povečati tudi njihova sredstva.

Predlog spremembe 11

Predlog direktive
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) Avtomatizirani sistemi, vključno z umetno inteligenco, so koristno orodje za prepoznavanje vzorcev diskriminacije***, vendar obstaja tudi tveganje algoritemske diskriminacije***. Organi za enakost bi zato morali imeti ***dostop do kvalificiranega osebja*** ali ***služb***, ki bi ***lahko po eni strani za svoje delo uporabljali avtomatizirane sisteme in po drugi strani ocenjevali*** njihovo skladnost s pravili o nediskriminaciji. Posebno pozornost bi bilo treba nameniti temu, da se organom za enakost zagotovijo ustrezni digitalni viri, bodisi neposredno bodisi s podizvajalci.	(19) Avtomatizirani sistemi, vključno z umetno inteligenco, ***lahko povzročijo algoritemsko diskriminacijo in tudi jo,*** so ***pa lahko tudi*** koristno orodje za prepoznavanje vzorcev diskriminacije. ***Algoritemska diskriminacija lahko ohranja in povečuje obstoječe neenakosti, diskriminacijo, izključenost in revščino***. Organi za enakost bi zato morali imeti ***strokovno kvalificirano osebje*** ali ***službe***, ki bi ***bili sposobni razumeti, kako delujejo avtomatizirani sistemi in kako lahko privedejo do algoritemske diskriminacije, oceniti*** njihovo skladnost s pravili o nediskriminaciji***, preprečevati njene morebitne posledice za posameznike in zagotavljati podporo žrtvam tovrstne diskriminacije***. Posebno pozornost bi bilo treba nameniti temu, da se organom za enakost zagotovijo ustrezni digitalni viri ***in usposabljanje o uporabi avtomatiziranih sistemov***, bodisi neposredno bodisi s podizvajalci. ***Organi za enakost bi morali tudi zagotoviti, da avtomatizirani sistemi izpolnjujejo zahteve glede dostopnosti za invalide v skladu s Prilogo I k Direktivi (EU) 2019/882.***

Predlog spremembe 12

Predlog direktive
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Organi za enakost imajo skupaj z drugimi akterji ključno vlogo pri preprečevanju diskriminacije in spodbujanju enakosti. Da bi obravnavali strukturne vidike diskriminacije in prispevali k družbenim spremembam, bi morali spodbujati dolžnosti, dobre prakse in pozitivne ukrepe na področju enakosti ter vključevanje načela enakosti v javnih in zasebnih subjektih, ki bi jim morali	(20) Organi za enakost imajo skupaj z drugimi akterji***, kot so socialni partnerji in organizacije civilne družbe,*** ključno vlogo pri preprečevanju diskriminacije in spodbujanju enakosti. Da bi obravnavali strukturne vidike diskriminacije in prispevali k družbenim spremembam, bi morali spodbujati dolžnosti, dobre prakse in pozitivne ukrepe na področju enakosti ter vključevanje načela enakosti v javnih in

zagotoviti tudi ustrezno usposabljanje, informacije, svetovanje, usmerjanje in podporo. Komunicirati bi morali z javnimi in zasebnimi subjekti ter skupinami, ki so izpostavljene tveganju diskriminacije, in sodelovati v javni razpravi, da bi se borili proti stereotipom ter ozaveščali o raznolikosti in njenih koristih, kar je ključni steber strategij Unije za enakost.	zasebnih subjektih, ki bi jim morali zagotoviti tudi ustrezno usposabljanje, informacije, svetovanje, usmerjanje in podporo. Komunicirati bi morali z javnimi in zasebnimi subjekti ter skupinami, ki so izpostavljene tveganju diskriminacije, in sodelovati v javni razpravi, da bi se borili proti stereotipom ter ozaveščali o raznolikosti in njenih koristih, kar je ključni steber strategij Unije za enakost. ***Organi za enakost bi morali ozaveščati tudi o presečni diskriminaciji ter pomenu uporabe presečnega pristopa pri določanju politik, programov, sredstev in dejavnosti.***

Predlog spremembe 13

Predlog direktive
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) Poleg preprečevanja diskriminacije je osrednja naloga organov za enakost zagotavljanje pomoči žrtvam diskriminacije. Ta pomoč bi ***morala vedno*** vključevati zagotavljanje ključnih informacij pritožnikom ***in predhodno oceno njihove pritožbe na podlagi začetnih informacij***, ***ki so jih prostovoljno predložile udeležene strani. Države članice bi morale biti odgovorne za opredelitev pravil,*** v ***skladu*** s ***katerimi bi organ za enakost izdal to oceno***, ***kot so časovni okvir postopka ali postopkovna jamstva proti ponavljajočim se pritožbam ali zlorabi pritožbe***.	(21) Poleg preprečevanja diskriminacije je osrednja naloga organov za enakost zagotavljanje ***celovite podpore in*** pomoči žrtvam diskriminacije. Ta ***podpora in*** pomoč bi ***morali biti brezplačni in*** vključevati ***vsaj*** zagotavljanje ključnih informacij pritožnikom***, vključno s pravnim svetovanjem***, ***svetovanjem glede na posebne potrebe žrtev in informacijami*** v ***zvezi*** s ***postopkovnimi vidiki, med drugim o tem***, ***kako zadevo predložiti sodišču ter o drugih razpoložljivih pravnih sredstvih***.

Predlog spremembe 14

Predlog direktive
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Da bi se vsem žrtvam omogočila pritožba, bi moralo biti mogoče pritožbe vložiti na različne načine. Države članice bi morale ustrezno upoštevati tudi Priporočilo Komisije 2018/951***, v skladu s katerim bi moralo biti*** mogoče pritožbe vložiti v jeziku, ki ga ***izbere*** pritožnik ***in*** je pogost v državi članici, v kateri ima organ za enakost sedež. Za obravnavo enega od vzrokov za nezadostno prijavljanje, in sicer strahu pred povračilnimi ukrepi, ter brez poseganja v Direktivo (EU) 2019/1937 o zaščiti oseb, ki prijavijo kršitve prava Unije[70], bi bilo treba pričam ***in*** žvižgačem ***ter, kolikor je mogoče,*** pritožnikom ponuditi zaupnost.	(22) Da bi se vsem žrtvam omogočila pritožba, bi moralo biti mogoče pritožbe vložiti na različne načine***, med drugim prek regionalnih in lokalnih uradov ali digitalnih orodij in platform***. Države članice bi morale ustrezno upoštevati tudi Priporočilo Komisije 2018/951 ***in zagotoviti, da je*** mogoče pritožbe vložiti v jeziku, ki ga pritožnik ***razume, vključno z jezikom, ki*** je pogost v državi članici, v kateri ima organ za enakost sedež***, ali jeziku, ki ga navede organ za enakost***. Za obravnavo enega od vzrokov za nezadostno prijavljanje, in sicer strahu pred povračilnimi ukrepi, ter brez poseganja v Direktivo (EU) 2019/1937 o zaščiti oseb, ki prijavijo kršitve prava Unije[70], bi bilo treba pričam***,*** žvižgačem ***in*** pritožnikom ponuditi zaupnost.
[70] Direktiva (EU) 2019/1937 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2019 o zaščiti oseb, ki prijavijo kršitve prava Unije (UL L 305, 26.11.2019, str. 17).	[70] Direktiva (EU) 2019/1937 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2019 o zaščiti oseb, ki prijavijo kršitve prava Unije (UL L 305, 26.11.2019, str. 17).

Predlog spremembe 15

Predlog direktive
Uvodna izjava 22 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(22a) Obveznosti držav članic in naloge organov za enakost v zvezi s pomočjo žrtvam v skladu s to direktivo bi bilo treba obravnavati skupaj z obveznostmi držav članic in pravicami žrtev iz Direktive 2012/29/EU.

Predlog spremembe 16

Predlog direktive
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Da bi se omogočilo hitro in cenovno dostopno izvensodno reševanje sporov, bi morale države članice vpletenim stranem omogočiti, da si prizadevajo za sporazumno rešitev spora pred organom za enakost ali drugim ustreznim obstoječim subjektom. Opredeliti bi morale podrobna pravila za postopek sporazumnega reševanja sporov v skladu z nacionalnim pravom.	(23) Da bi se omogočilo hitro in cenovno dostopno izvensodno reševanje sporov, bi morale države članice vpletenim stranem omogočiti, da si prizadevajo za sporazumno rešitev spora pred organom za enakost ali drugim ustreznim obstoječim subjektom. Opredeliti bi morale podrobna pravila za postopek sporazumnega reševanja sporov v skladu z nacionalnim pravom. ***Strani bi morale skleniti dogovor o sodelovanju v postopku sprave in mediacije, kar pa posamezni strani, če ta ne sprejme odločitve odbora za spravo in mediacijo, ne bi smelo preprečiti uveljavljanja pravice do dostopa do sodnega varstva.***

Predlog spremembe 17

Predlog direktive
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) Pri ugotavljanju obstoja diskriminacije so ključni dokazi, s temi pa pogosto razpolaga domnevni kršitelj. Organom za enakost bi bilo zato treba omogočiti dostop do potrebnih informacij za ***ugotavljanje*** diskriminacije in sodelovanje z ustreznimi javnimi službami, kot so inšpektorati za delo ali inšpektorati za šolstvo. Države članice bi morale vzpostaviti ustrezen okvir za izvajanje te pristojnosti v skladu z nacionalnimi pravili in postopki.	(25) Pri ugotavljanju obstoja diskriminacije so ključni dokazi, s temi pa pogosto razpolaga domnevni kršitelj. Organom za enakost bi bilo zato treba omogočiti dostop do potrebnih informacij za ***ugotovitev obstoja*** diskriminacije in sodelovanje z ustreznimi javnimi službami, kot so inšpektorati za delo ali inšpektorati za šolstvo. Države članice bi morale vzpostaviti ustrezen okvir za izvajanje te pristojnosti v skladu z nacionalnimi pravili in postopki.

Predlog spremembe 18

Predlog direktive
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) Organi za enakost bi morali ***na podlagi dokazov, ki so jih zbrali bodisi*** na ***prostovoljni osnovi bodisi s preiskavo,*** pritožniku in domnevnemu kršitelju ***predložiti*** svojo oceno. ***Države članice*** bi ***morale*** določiti pravno veljavo te ocene, ki je lahko nezavezujoče mnenje ali zavezujoča izvršljiva odločitev. Tako v nezavezujočem mnenju kot tudi v zavezujoči izvršljivi odločitvi bi morala biti navedena obrazložitev ocene ter po potrebi ukrepi za odpravo vseh ugotovljenih kršitev in preprečevanje nadaljnjih pojavov kršitev. Za zagotovitev učinkovitosti dela organov za enakost bi morale države članice sprejeti ustrezne ukrepe za spremljanje mnenj in izvrševanje odločitev.	(26) Organi za enakost bi morali ***biti pristojni za to, da*** na ***podlagi dokazov*** pritožniku in domnevnemu kršitelju ***predložijo*** svojo oceno. ***Organi za enakost*** bi ***morali*** določiti pravno veljavo te ocene, ki je lahko nezavezujoče mnenje ali zavezujoča izvršljiva odločitev. Tako v nezavezujočem mnenju kot tudi v zavezujoči izvršljivi odločitvi bi morala biti navedena obrazložitev ocene ter po potrebi ukrepi za odpravo vseh ugotovljenih kršitev in preprečevanje nadaljnjih pojavov kršitev***. Zavezujoče izvršljive odločitve lahko zajemajo sankcije***. Za zagotovitev učinkovitosti dela organov za enakost bi morale države članice sprejeti ustrezne ukrepe za spremljanje mnenj in izvrševanje odločitev.

Predlog spremembe 19

Predlog direktive
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) Organi za enakost bi morali imeti možnost, da za promocijo svojega dela in zakonodaje o enakosti objavljajo ***povzetke svojih mnenj*** in ***odločitev***, ki ne razkrivajo osebnih podatkov.	(27) Organi za enakost bi morali imeti možnost, da za promocijo svojega dela in zakonodaje o enakosti objavljajo ***svoja mnenja*** in ***odločitve***, ki ne razkrivajo osebnih podatkov***, vključno z njihovimi povzetki***.

Predlog spremembe 20

Predlog direktive
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(28) Organi za enakost bi morali imeti pravico opravljati procesna dejanja v sodnih postopkih v civilnopravnih in	(28) Organi za enakost bi morali imeti pravico opravljati procesna dejanja ***pred institucijami, pristojnimi organi in*** v

upravnopravnih zadevah, da bi prispevali k zagotavljanju spoštovanja načela enakega obravnavanja iz direktiv 2006/54/ES in 2010/41/EU. Čeprav bi moralo za te sodne postopke veljati nacionalno procesno pravo, vključno z nacionalnimi pravili o dopustnosti tožb, takih pravil in zlasti pogojevanja z legitimnim interesom ni mogoče uporabiti na način, ki bi zmanjšal učinkovitost pravico organov za enakost do ukrepanja. S preiskovalnimi pooblastili in pooblastili za odločanje ter pravico opravljati procesna dejanja v sodnih postopkih, ki so s to direktivo podeljeni organom za enakost, se bo olajšalo praktično izvajanje sedanjih določb direktiv 2000/43/ES, 2000/78/ES in 2004/113/ES o dokaznem bremenu in pravnem varstvu. Pod pogoji iz te direktive bodo lahko organi za enakost izkazovali „dejstva, na podlagi katerih se lahko domneva, da je prišlo do neposredne ali posredne diskriminacije“, s čimer bodo izpolnjevali pogoje iz člena 8 Direktive 2000/43/ES, člena 10 Direktive 2000/78/ES in člena 9 Direktive 2004/113/ES. Njihova podpora bo zato žrtvam olajšala dostop do pravnega varstva.

sodnih postopkih v civilnopravnih in upravnopravnih zadevah, da bi prispevali k zagotavljanju spoštovanja načela enakega obravnavanja iz direktiv 2006/54/ES in 2010/41/EU. Čeprav bi moralo za te sodne postopke veljati nacionalno procesno pravo, vključno z nacionalnimi pravili o dopustnosti tožb, takih pravil in zlasti pogojevanja z legitimnim interesom ni mogoče uporabiti na način, ki bi zmanjšal učinkovitost pravico organov za enakost do ukrepanja. S preiskovalnimi pooblastili in pooblastili za odločanje ter pravico opravljati procesna dejanja ***pred institucijami, pristojnimi organi in*** v sodnih postopkih, ki so s to direktivo podeljeni organom za enakost, se bo olajšalo praktično izvajanje sedanjih določb direktiv 2000/43/ES, 2000/78/ES in 2004/113/ES o dokaznem bremenu in pravnem varstvu. Pod pogoji iz te direktive bodo lahko organi za enakost izkazovali „dejstva, na podlagi katerih se lahko domneva, da je prišlo do neposredne ali posredne diskriminacije“, s čimer bodo izpolnjevali pogoje iz člena 8 Direktive 2000/43/ES, člena 10 Direktive 2000/78/ES in člena 9 Direktive 2004/113/ES. Njihova podpora bo zato žrtvam olajšala dostop do pravnega varstva.

Predlog spremembe 21

Predlog direktive
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Procesno upravičenje organom za enakost dopušča, da nastopajo v imenu žrtev ali v podporo žrtvam ter jim tako omogočijo dostop do pravnega varstva v primerih, ko bi jih od tega odvrnile postopkovne in finančne ovire ali strah pred viktimizacijo. Procesno upravičenje organom za enakost omogoča tudi, da strateško izberejo zadeve, ki jih bodo	(29) Procesno upravičenje organom za enakost dopušča, da nastopajo v imenu žrtev ali v podporo žrtvam ter jim tako omogočijo dostop do pravnega varstva v primerih, ko bi jih od tega odvrnile postopkovne in finančne ovire ali strah pred viktimizacijo. Procesno upravičenje organom za enakost omogoča tudi, da strateško izberejo zadeve, ki jih bodo

predložili nacionalnim sodiščem, ter prispevajo k pravilni razlagi in uporabi zakonodaje o enakem obravnavanju.	predložili nacionalnim sodiščem, ter prispevajo k pravilni razlagi in uporabi zakonodaje***, pa tudi da pripravijo predloge za izboljšanje in posodobitev obstoječe zakonodaje***.

Predlog spremembe 22

Predlog direktive
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(30) Zoper nekatere primere diskriminacije se je težko boriti, ker ni oseb, ki bi začele postopek. Sodišče je v sodbi v zadevi C-54/07 (Feryn)[71], ki jo je organ za enakost predložil v svojem imenu, potrdilo, da je obstoj diskriminacije ***mogoče ugotoviti*** tudi brez določljive žrtve. Zato je pomembno, da lahko organi za enakost opravljajo procesna dejanja v svojem imenu, da bi zaščitili javni interes.	(30) Zoper nekatere primere diskriminacije se je težko boriti, ker ni oseb, ki bi začele postopek. Sodišče je v sodbi v zadevi C-54/07 (Feryn)[71], ki jo je organ za enakost predložil v svojem imenu, potrdilo, da je obstoj diskriminacije ***mogoč*** tudi brez določljive žrtve***, na primer v primeru strukturne ali sistemske diskriminacije***. Zato je pomembno, da lahko organi za enakost opravljajo procesna dejanja ***in začnejo sodni postopek*** v svojem imenu ***brez prisotnosti posameznika, ki je bil opredeljen kot žrtev, če zaznajo diskriminacijo***, da bi zaščitili javni interes. ***Pomembno je tudi, da lahko opravljajo procesna dejanja v primeru uporabe kolektivnega pravnega varstva.***
[71] Sodba z dne 10. julija 2008 v zadevi C-54/07, Feryn, ECLI:EU:C:2008:397.	[71] Sodba z dne 10. julija 2008 v zadevi C-54/07, Feryn, ECLI:EU:C:2008:397.

Predlog spremembe 23

Predlog direktive
Uvodna izjava 30 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(30a) Cilj te direktive je prav tako obravnavati primere diskriminacije v postopkih, rutini in organizacijski kulturi vseh zasebnih ali javnih organizacij,

vključno z organi kazenskega pregona, ki prispevajo k manj ugodnim izidom za nekatere posebne skupine prebivalstva. Organi za enakost bi morali imeti možnost, da okrepijo ukrepe za preprečevanje institucionalne diskriminacije in razvijejo sistemska pravna sredstva, s katerimi bi se bilo mogoče usklajeno odzivati na strukturno ali sistemsko diskriminacijo v vseh sektorjih.

Predlog spremembe 24

Predlog direktive
Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(31) Organi za enakost bi morali imeti tudi možnost, da sodiščem predložijo ustna ali pisna stališča, npr. kot amicus curiae, kar je lažji način, da podprejo primere s svojim strokovnim mnenjem.	(31) Organi za enakost bi morali imeti tudi možnost, da sodiščem***, institucijam ali pristojnim organom*** predložijo ustna ali pisna stališča, npr. kot amicus curiae***, tretja stran ali strokovnjak***, kar je lažji način, da podprejo primere s svojim strokovnim mnenjem.

Predlog spremembe 25

Predlog direktive
Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(32) ***Pravice*** organov za enakost ***do opravljanja procesnih dejanj v sodnih postopkih morajo*** spoštovati načeli poštenega sojenja in enakosti orožij. Zato organi za enakost v sodnih postopkih ne bi smeli predlagati dokazov, ki so bili pridobljeni s prejšnjimi preiskavami v isti zadevi in jih je bil domnevni kršitelj ali katera koli tretja oseba zakonsko dolžna predložiti, razen kadar organ za enakost nastopa kot stranka v postopku za izvršitev ali sodni nadzor lastne odločitve ali kot	(32) ***Pri pravicah*** organov za enakost***, da delujejo pred institucijami, pristojnimi organi in na sodišču, je treba*** spoštovati načeli poštenega sojenja in enakosti orožij. Zato organi za enakost v sodnih postopkih ne bi smeli predlagati dokazov, ki so bili pridobljeni s prejšnjimi preiskavami v isti zadevi in jih je bil domnevni kršitelj ali katera koli tretja oseba zakonsko dolžna predložiti, razen kadar organ za enakost nastopa kot stranka v postopku za izvršitev ali sodni nadzor lastne odločitve ali kot

amicus curiae.

amicus curiae.

Predlog spremembe 26

Predlog direktive
Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(34) Določbe o pravici organov za enakost do opravljanja procesnih dejanj v sodnih postopkih ne spreminjajo pravic žrtev ter združenj, organizacij ali drugih pravnih subjektov, ki uveljavljajo pravice žrtev in imajo v skladu z merili nacionalnega prava legitimen interes zagotoviti spoštovanje direktiv 2006/54/ES in 2010/41/EU, kakor je določeno v navedenih direktivah.	(34) Določbe o pravici organov za enakost do opravljanja procesnih dejanj ***pred institucijami, pristojnimi organi in*** v sodnih postopkih ne spreminjajo pravic žrtev ter združenj, organizacij ali drugih pravnih subjektov, ki uveljavljajo pravice žrtev in imajo v skladu z merili nacionalnega prava legitimen interes zagotoviti spoštovanje direktiv 2006/54/ES in 2010/41/EU, kakor je določeno v navedenih direktivah.

Predlog spremembe 27

Predlog direktive
Uvodna izjava 36

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(36) Storitve in publikacije organov za enakost bi morale biti vsem enako dostopne. V ta namen bi bilo treba ugotoviti morebitne ovire za dostop do storitev organov za enakost in jih odpraviti. Za pritožnike bi morale biti storitve brezplačne. Države članice ***bi*** poleg tega ***morale*** zagotoviti, da so storitve organov za enakost na voljo vsem potencialnim žrtvam na celotnem ozemlju države, na primer z vzpostavitvijo lokalnih uradov, tudi mobilnih, organizacijo lokalnih kampanj ali sodelovanjem z lokalnimi predstavniki ali organizacijami civilne družbe.	(36) Storitve in publikacije organov za enakost bi morale biti vsem enako dostopne***, tudi prek spleta***. V ta namen bi bilo treba ugotoviti morebitne ovire za dostop do storitev organov za enakost in jih odpraviti. Za pritožnike bi morale biti storitve brezplačne. ***V skladu s pristojnostmi, dodeljenimi regionalnim in lokalnim organom, bi morale*** države članice poleg tega zagotoviti, da so storitve organov za enakost na voljo vsem potencialnim žrtvam na celotnem ozemlju države, na primer z vzpostavitvijo lokalnih ***in regionalnih*** uradov, tudi mobilnih, ***kjer so potrebni,*** organizacijo lokalnih kampanj ali sodelovanjem z lokalnimi predstavniki ali organizacijami civilne družbe. ***Posebno pozornost bi bilo treba nameniti dostopu***

za prikrajšane skupine.

Predlog spremembe 28

Predlog direktive
Uvodna izjava 37

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(37) Unija in vse države članice so pogodbenice Konvencije ZN o pravicah invalidov (UNCRPD)[73], ki vključuje obveznost, da se prepove diskriminacija zaradi invalidnosti in da se invalidom zagotovi enako in učinkovito pravno varstvo pred diskriminacijo na kateri koli podlagi. To direktivo bi bilo treba razlagati skladno s Konvencijo ZN o pravicah invalidov. Za enako in učinkovito pravno varstvo ter dostop invalidov do vseh storitev in dejavnosti organov za enakost je treba zagotoviti dostopnost v skladu z zahtevami iz Direktive (EU) 2019/882 in primerno prilagoditev. Organi za enakost bi morali poskrbeti za fizično in digitalno[74] dostopnost, in sicer bi morali preprečevati in odpravljati ovire, s katerimi bi se invalidi lahko srečali pri dostopu do njihovih storitev in informacij, ter zagotoviti primerno prilagoditev, pri čemer bi morali po potrebi v posameznem primeru sprejeti ustrezne spremembe in prilagoditve.	(37) Unija in vse države članice so pogodbenice Konvencije ZN o pravicah invalidov (UNCRPD)[73], ki vključuje obveznost, da se prepove diskriminacija zaradi invalidnosti in da se invalidom zagotovi enako in učinkovito pravno varstvo pred diskriminacijo na kateri koli podlagi. To direktivo bi bilo treba razlagati skladno s Konvencijo ZN o pravicah invalidov. Za enako in učinkovito pravno varstvo ter dostop invalidov do vseh storitev in dejavnosti organov za enakost je treba zagotoviti dostopnost v skladu z zahtevami iz Direktive (EU) 2019/882 in primerno prilagoditev. Organi za enakost bi morali poskrbeti za fizično in digitalno[74] dostopnost, in sicer bi morali preprečevati in odpravljati ovire, s katerimi bi se invalidi lahko srečali pri dostopu do njihovih storitev in informacij, ter zagotoviti primerno prilagoditev, pri čemer bi morali po potrebi v posameznem primeru sprejeti ustrezne spremembe in prilagoditve. ***Organi za enakost bi morali v okviru svojih pooblastil pokrivati vse oblike diskriminacije, s katerimi se soočajo invalidi v skladu s Konvencijo ZN o pravicah invalidov, vključno z neposredno in posredno diskriminacijo, odrekanjem primerne prilagoditve, diskriminacijo prek povezave, nadlegovanjem, navodili za diskriminacijo ter viktimizacijo in sovražnim govorom.***
[73] UL L 23, 27.1.2010, str. 37.	[73] UL L 23, 27.1.2010, str. 37.
[74] Glej Direktivo (EU) 2016/2102 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26.	[74] Glej Direktivo (EU) 2016/2102 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26.

oktobra 2016 o dostopnosti spletišč in mobilnih aplikacij organov javnega sektorja (UL L 327, 2.12.2016, str. 1) ter povezani izvedbeni sklep.

oktobra 2016 o dostopnosti spletišč in mobilnih aplikacij organov javnega sektorja (UL L 327, 2.12.2016, str. 1) ter povezani izvedbeni sklep.

Predlog spremembe 29

Predlog direktive
Uvodna izjava 38

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(38) Omogočanje organom za enakost, da se na dolgi rok redno usklajujejo in sodelujejo na različnih ravneh, je ključnega pomena za vzajemno učenje, skladnost in doslednost ter lahko razširi doseg in učinek njihovega dela. Organi za enakost bi morali sodelovati zlasti z drugimi organi za enakost v isti državi članici in v drugih državah članicah – tudi v okviru evropske mreže organov za enakost (Equinet) – ter z javnimi in zasebnimi subjekti na lokalni, regionalni in nacionalni ravni, na ravni Unije ter na mednarodni ravni, kot so organizacije civilne družbe, organi za varstvo podatkov, sindikati, inšpektorati za delo in šolstvo, organi pregona, agencije, ki so na nacionalni ravni pristojne za varstvo človekovih pravic, organi, ki upravljajo sredstva Unije, nacionalne kontaktne točke za Rome, organi za varstvo potrošnikov ter neodvisni nacionalni mehanizmi za spodbujanje, varstvo in spremljanje Konvencije ZN o pravicah invalidov. Takšno sodelovanje ne bi smelo vključevati izmenjave osebnih podatkov (tj. podatkov o enakosti v obliki, ki omogoča identifikacijo posameznikov).	(38) Omogočanje organom za enakost, da se na dolgi rok redno usklajujejo in sodelujejo na različnih ravneh, je ključnega pomena za vzajemno učenje, skladnost in doslednost ter lahko razširi doseg in učinek njihovega dela. ***Kadar obstajajo različni organi za enakost, bi bilo treba njihove pristojnosti in pooblastila okrepiti, zagotoviti pa bi bilo treba tudi usklajevanje, da bi odpravili prekrivanja, omogočili skupno ukrepanje in optimizirali uporabo virov.*** Organi za enakost bi morali sodelovati zlasti z drugimi organi za enakost v isti državi članici in v drugih državah članicah – tudi v okviru evropske mreže organov za enakost (Equinet) – ter z javnimi in zasebnimi subjekti na lokalni, regionalni in nacionalni ravni, na ravni Unije ter na mednarodni ravni, kot so ***socialni partnerji,*** organizacije civilne družbe, organi za varstvo podatkov, sindikati, inšpektorati za delo in šolstvo, organi pregona, agencije, ki so na nacionalni ravni pristojne za varstvo človekovih pravic, organi, ki upravljajo sredstva Unije, nacionalne kontaktne točke za Rome, organi za varstvo potrošnikov ter neodvisni nacionalni mehanizmi za spodbujanje, varstvo in spremljanje Konvencije ZN o pravicah invalidov. Takšno sodelovanje ne bi smelo vključevati izmenjave osebnih podatkov (tj. podatkov o enakosti v obliki, ki omogoča identifikacijo posameznikov). ***Poleg tega bi bilo treba pri vključevanju organov za enakost v zadeve, povezane z***

	delovnim mestom, vedno spoštovati avtonomijo, pristojnosti in posebne pravice socialnih partnerjev ter priznane pristojnosti vseh ustreznih vladnih agencij, tudi inšpektoratov za delo, nacionalnih sodišč in razsodišč, v skladu z nacionalnim pravom in prakso. Njihov obstoj pa organom za enakost ne bi smel preprečevati opravljanja nalog v skladu z njihovimi pristojnostmi.

Predlog spremembe 30

Predlog direktive
Uvodna izjava 39

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(39) Organi za enakost ne morejo v celoti opravljati svoje vloge strokovnjakov na področju enakega obravnavanja, če se med postopkom oblikovanja politik z njimi ne posvetuje dovolj zgodaj o vprašanjih v zvezi s pravicami in obveznostmi, ki izhajajo iz direktiv 2006/54/ES in 2010/41/EU. Zato bi morale države članice s preglednimi postopki zagotoviti, da se posvetovanje s temi organi opravi pravočasno. Prav tako bi morale organom za enakost dovoliti, da ***pripravijo*** priporočila in ***jih objavijo***.	(39) Organi za enakost ne morejo v celoti opravljati svoje vloge strokovnjakov na področju enakega obravnavanja, če se med postopkom oblikovanja politik z njimi ne posvetuje dovolj zgodaj o vprašanjih v zvezi s pravicami in obveznostmi, ki izhajajo iz direktiv 2006/54/ES in 2010/41/EU. Zato bi morale države članice s preglednimi postopki zagotoviti, da se posvetovanje s temi organi opravi pravočasno. Prav tako bi morale organom za enakost dovoliti, da ***pripravljajo in objavljajo*** priporočila***, ter od organov*** in ***uradnikov zahtevati, da se odzovejo v razumnem času***.

Predlog spremembe 31

Predlog direktive
Uvodna izjava 40

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(40) Podatki o enakosti so ključnega pomena za seznanjanje in ozaveščanje ljudi, kvantifikacijo diskriminacije, prikaz trendov v posameznem obdobju, dokazovanje obstoja diskriminacije,	(40) Podatki o enakosti so ključnega pomena za seznanjanje in ozaveščanje ljudi, kvantifikacijo diskriminacije, prikaz trendov v posameznem obdobju, dokazovanje obstoja diskriminacije,

ocenjevanje izvajanja zakonodaje o enakosti, dokazovanje potrebe po pozitivnih ukrepih in prispevanje k oblikovanju politik na podlagi dokazov[75]. Zato bi morali organi za enakost prispevati k razvoju ustreznih podatkov o enakosti, na primer z organizacijo rednih okroglih miz, na katerih sodelujejo vsi relevantni subjekti. Prav tako bi morali zbirati in analizirati podatke o svojih dejavnostih ali izvajati raziskave ter imeti možnost dostopa do in uporabe statističnih informacij, ki jih zberejo drugi javni ali zasebni subjekti – kot so nacionalni statistični uradi, nacionalna sodišča, inšpektorati za delo in šolstvo, sindikati ali organizacije civilne družbe – v zvezi z zadevami, ki so jim zaupane v skladu z direktivama 2006/54/ES in 2010/41/EU. Te statistične informacije ne bi smele vsebovati osebnih podatkov.

[75] Report from the Commission to the European Parliament and the Council on the application of Council Directive 2000/43/EC implementing the principle of equal treatment between persons irrespective of racial or ethnic origin ('the Racial Equality Directive') and of Council Directive 2000/78/EC establishing a general framework for equal treatment in employment and occupation ('the Employment Equality Directive') (Poročilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu o uporabi Direktive Sveta 2000/43/ES o izvajanju načela enakega obravnavanja oseb ne glede na raso ali narodnost (direktiva o rasni enakosti) in Direktive

ocenjevanje izvajanja zakonodaje o enakosti, dokazovanje potrebe po pozitivnih ukrepih in prispevanje k oblikovanju politik na podlagi dokazov[75]. Zato bi morali organi za enakost prispevati k razvoju ustreznih podatkov o enakosti, na primer z organizacijo rednih okroglih miz, na katerih sodelujejo vsi relevantni subjekti. Prav tako bi morali zbirati in analizirati podatke o svojih dejavnostih ali izvajati raziskave ter imeti možnost dostopa do in uporabe statističnih informacij, ki jih zberejo drugi javni ali zasebni subjekti – kot so nacionalni statistični uradi, nacionalna sodišča, inšpektorati za delo in šolstvo, sindikati ali organizacije civilne družbe – v zvezi z zadevami, ki so jim zaupane v skladu z direktivama 2006/54/ES in 2010/41/EU. Te statistične informacije ne bi smele vsebovati osebnih podatkov ***in bi morale biti na voljo v dostopni obliki, da bi jih lahko organi za enakost brez težav uporabili. Organi za enakost bi morali pri delu s podatki o enakosti upoštevati obstoječe smernice in vire o podatkih o enakosti, vključno s tistimi, ki jih je pripravila podskupina za podatke o enakosti v okviru skupine EU na visoki ravni za nediskriminacijo, enakost in raznolikost.***

[75] Report from the Commission to the European Parliament and the Council on the application of Council Directive 2000/43/EC implementing the principle of equal treatment between persons irrespective of racial or ethnic origin ('the Racial Equality Directive') and of Council Directive 2000/78/EC establishing a general framework for equal treatment in employment and occupation ('the Employment Equality Directive') (Poročilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu o uporabi Direktive Sveta 2000/43/ES o izvajanju načela enakega obravnavanja oseb ne glede na raso ali narodnost (direktiva o rasni enakosti) in Direktive

Sveta 2000/78/ES o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu (direktiva o enakosti pri zaposlovanju)) (SWD(2021) 63 final).	Sveta 2000/78/ES o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu (direktiva o enakosti pri zaposlovanju)) (SWD(2021) 63 final).

Predlog spremembe 32

Predlog direktive
Uvodna izjava 41

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(41) Organi za enakost bi morali poleg objave letnega poročila o svojih dejavnostih ***redno objavljati*** poročilo s splošno oceno stanja v državah članicah glede primerov diskriminacije, ki spadajo na njihovo področje. To poročilo bi moralo zagotoviti informacije za javne in zasebne subjekte ter služiti kot vodilo za določanje prihodnjih prednostnih nalog organov za enakost. Poročila ne bi smela vsebovati osebnih podatkov.	(41) Organi za enakost bi morali poleg objave letnega poročila o svojih dejavnostih ***vsaki dve leti objaviti*** poročilo s splošno oceno stanja v državah članicah glede primerov diskriminacije, ki spadajo na njihovo področje. To poročilo bi moralo zagotoviti informacije***, priporočila in povratne informacije*** za javne in zasebne subjekte ter služiti kot vodilo za določanje prihodnjih prednostnih nalog organov za enakost. Poročila ne bi smela vsebovati osebnih podatkov. ***Organom za enakost bi bilo treba zagotoviti zadostna sredstva za izpolnjevanje nalog poročanja, ki so jim zaupane.***

Predlog spremembe 33

Predlog direktive
Uvodna izjava 42

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(42) Organi za enakost bi morali sprejeti večletni program, v katerem bi določili svojo vizijo za prihodnost in opredelili cilje svoje organizacije. To bi jim moralo omogočiti, da zagotovijo skladnost med različnimi elementi svojega dela skozi čas in da sistemska vprašanja diskriminacije, ki spadajo na njihovo področje, obravnavajo v okviru dolgoročnega akcijskega načrta.	(42) Organi za enakost bi morali sprejeti večletni program, v katerem bi določili svojo vizijo za prihodnost in opredelili cilje svoje organizacije. To bi jim moralo omogočiti, da zagotovijo skladnost med različnimi elementi svojega dela skozi čas in da ***strukturna ali*** sistemska vprašanja diskriminacije***, tudi na spletu***, ki spadajo na njihovo področje, obravnavajo v okviru dolgoročnega akcijskega načrta. ***Pristojnosti in pooblastila, povezana z***

	vsemi mandati v taki instituciji, bi bilo treba uskladiti in okrepiti, tako da bi imel vsak mandat čim širše pristojnosti in pooblastila, ki so na voljo kateremu koli drugemu mandatu.

Predlog spremembe 34

Predlog direktive
Uvodna izjava 43

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(43) Za oceno učinkovitosti te direktive je treba vzpostaviti mehanizem za spremljanje njene uporabe in, poleg spremljanja skladnosti, oceniti njene praktične učinke. Za to spremljanje bi morala biti odgovorna Komisija, ki bi morala redno ***pripravljati poročila*** o uporabi direktive. Za zagotovitev enotnih pogojev za izvajanje obveznosti poročanja držav članic v skladu s členom 16(2) o praktičnih učinkih te direktive bi bilo treba na Komisijo prenesti ***izvedbena*** pooblastila za pripravo seznama ustreznih kazalnikov, na podlagi katerih bi bilo treba zbirati podatke. To spremljanje ne bi smelo vključevati obdelave osebnih podatkov.	(43) Za oceno učinkovitosti te direktive je treba vzpostaviti mehanizem za spremljanje njene uporabe in, poleg spremljanja skladnosti, oceniti njene praktične učinke. Za to spremljanje bi morala biti odgovorna Komisija, ki bi morala redno ***vsaka tri leta pripraviti poročilo*** o uporabi direktive ***na podlagi informacij, ki jih prejme od držav članic, in dodatnih ustreznih podatkov, ki jih Agencija Evropske unije za temeljne pravice in Evropski inštitut za enakost spolov zbereta na nacionalni ravni in ravni Unije od organov za enakost in drugih deležnikov***. Za zagotovitev enotnih pogojev za izvajanje obveznosti poročanja držav članic v skladu s členom 16(2) o praktičnih učinkih te direktive bi bilo treba na Komisijo prenesti ***delegirana*** pooblastila za pripravo seznama ustreznih kazalnikov, na podlagi katerih bi bilo treba zbirati podatke. ***Poročilo lahko vsebuje posebno oceno neodvisnega delovanja organov za enakost.*** To spremljanje ne bi smelo vključevati obdelave osebnih podatkov. ***Omogočiti bi bilo treba, da se pritožbe o domnevnem neupravičenem poseganju v neodvisnost organov za enakost predložijo Komisiji.***

Predlog spremembe 35

Predlog direktive
Uvodna izjava 44

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(44) V tej direktivi so določene minimalne zahteve, ***kar državam članicam omogoča***, da uvedejo ali ohranijo ugodnejše določbe. Izvajanje te direktive ne bi smelo služiti za utemeljevanje morebitnega nazadovanja v primerjavi s sedanjim stanjem v posameznih državah članicah.	(44) V tej direktivi so določene minimalne zahteve, ***zato se države članice spodbuja***, da uvedejo ali ohranijo ugodnejše določbe. Izvajanje te direktive ne bi smelo ***v nobenem primeru*** služiti za utemeljevanje morebitnega nazadovanja v primerjavi s sedanjim stanjem v posameznih državah članicah.

Predlog spremembe 36

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Ta direktiva določa minimalne zahteve za delovanje organov za enakost, da se s povečanjem njihove učinkovitosti in zagotovitvijo njihove neodvisnosti okrepi uporaba načela enakega obravnavanja, kot izhaja iz direktiv 2006/54/ES in 2010/41/EU.	1. Ta direktiva določa minimalne zahteve za delovanje organov za enakost, da se s povečanjem njihove ***pravne in dejanske*** učinkovitosti in zagotovitvijo njihove neodvisnosti okrepi uporaba načela enakega obravnavanja, kot izhaja iz direktiv 2006/54/ES in 2010/41/EU.

Predlog spremembe 37

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Obveznosti držav članic in naloge organov za enakost na podlagi te direktive zajemajo pravice in obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2006/54/ES in 2010/41/EU.	2. Obveznosti držav članic in naloge organov za enakost na podlagi te direktive zajemajo pravice in obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2006/54/ES in 2010/41/EU***, ter primere strukturne ali sistemske diskriminacije v zasebnem in javnem sektorju, tudi na področju izobraževanja, usposabljanja, nastanitve, zdravja in socialne zaščite ter s strani organov kazenskega pregona***.

Predlog spremembe 38

Predlog direktive
Člen 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 1a
	Opredelitev pojmov
	1. V tej direktivi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:
	(a) „strukturna ali sistemska diskriminacija“ pomeni pravila, norme, rutine, vzorce odnosov in ravnanja v institucijah in drugih družbenih strukturah, ki posameznikom ali skupinam zavedno ali nezavedno predstavljajo ovire pri dostopu do enakih pravic in priložnosti, kot jih imajo drugi, in ki prispevajo k temu, da so ti posamezniki ali skupine v slabšem položaju v primerjavi z večino prebivalstva;
	(b) „presečna diskriminacija“ pomeni položaj, v katerem diskriminacija poteka na podlagi dveh ali več razlogov, zaščitenih v direktivah 79/7/EGS, 2000/43/ES, 2000/78/ES, 2004/113/ES, 2006/54/ES in 2010/41/EU, ki delujejo hkrati in se prepletajo tako, da so neločljivo povezani ter ustvarjajo očitne in specifične oblike diskriminacije.

Predlog spremembe 39

Predlog direktive
Člen 2 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Imenovanje organov za enakost	Imenovanje organov za enakost ***in njihova struktura***

Predlog spremembe 40

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice imenujejo enega ali več organov (v nadaljnjem besedilu: organi za enakost) za izvajanje pristojnosti, določenih v tej direktivi.	Države članice imenujejo enega ali več organov (v nadaljnjem besedilu: organi za enakost) ***in mu priskrbijo potrebna sredstva*** za izvajanje pristojnosti, določenih v tej direktivi.

Predlog spremembe 41

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Organi za enakost lahko obravnavajo enega ali več razlogov. V primeru organa za enakost, ki pokriva več razlogov za zaščito, države članice zagotovijo jasen in ustrezen poudarek na vsakem od razlogov. Pristojnosti in pooblastila, povezana z vsemi mandati v taki instituciji, se uskladijo in okrepijo, tako da ima vsak mandat, kolikor je mogoče, čim širše pristojnosti in pooblastila, ki so povezani z ostalimi mandati.

Predlog spremembe 42

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Organi za enakost so lahko del ***organa***, ki ***je*** na nacionalni ravni ***odgovoren*** za varstvo človekovih pravic ali ***varovanje pravic posameznikov***.	***2.*** Organi za enakost so lahko del ***agencij***, ki ***so*** na nacionalni ravni ***odgovorne*** za varstvo ***in spodbujanje*** človekovih pravic***, če to ne ogroža zmožnosti organa za enakost*** ali ***agencije za izvajanje njunih nalog. Taka struktura zagotavlja, da je organ za enakost prepoznaven in vključen***

v vse faze, omogoča pa tudi popolno preglednost in odgovornost v postopku.

Predlog spremembe 43

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Organi za enakost zagotovijo uravnoteženo zastopanost spolov na vodilnih in višjih vodstvenih položajih, poleg tega se jih spodbuja, naj odražajo raznolikost družbe na splošno.

Predlog spremembe 44

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice sprejmejo ukrepe, s katerimi zagotovijo, da so organi za enakost pri opravljanju svojih nalog ***in izvajanju svojih pristojnosti neodvisni*** in ***da niso izpostavljeni zunanjemu vplivanju***, zlasti kar zadeva njihovo pravno strukturo, odgovornost, proračun, zaposlovanje in ***organizacijske zadeve***.	1. Države članice sprejmejo ukrepe, s katerimi zagotovijo, da so organi za enakost ***popolnoma neodvisni in samostojni ter da niso izpostavljeni zunanjemu vplivanju*** pri opravljanju svojih nalog***, odločanju o svojem programu, dejavnostih*** in ***izvajanju svojih pristojnosti***, zlasti kar zadeva njihovo pravno strukturo, odgovornost, proračun, zaposlovanje in ***funkcije odločanja. Organi za enakost ne smejo biti organizirani kot del ministrstva ali organa, ki sprejema navodila neposredno od vlade.***

Predlog spremembe 45

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice določijo pregledna pravila in zaščitne ukrepe v zvezi z izbiro, imenovanjem, razrešitvijo in morebitnim nasprotjem interesov osebja organov za enakost***,*** zlasti ***oseb*** na vodstvenih položajih, da se ***zagotovita njihova*** usposobljenost in neodvisnost.	2. Države članice določijo pregledna ***in jasna*** pravila in zaščitne ukrepe v zvezi z izbiro, imenovanjem, ***napredovanjem,*** razrešitvijo in morebitnim nasprotjem interesov osebja ***in članov upravnih odborov*** organov za enakost***. Ta pravila in zaščitni ukrepi zadevajo*** zlasti ***osebe*** na vodstvenih položajih ***ter zagotavljajo pregledne, na dosežkih temelječe in participativne postopke***, da se ***zagotovijo*** usposobljenost***, samostojnost*** in neodvisnost ***organov za enakost, zlasti v zvezi s preprečevanjem vmešavanja vlade***.

Predlog spremembe 46

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice zagotovijo, da so vzpostavljeni ***ustrezni*** zaščitni ukrepi, zlasti v notranji strukturi organov za enakost, da se zagotovi neodvisno izvajanje pristojnosti teh organov, še posebej kadar nekatere pristojnosti zahtevajo nepristranskost, druge pa se osredotočajo na podporo žrtvam.	3. Države članice zagotovijo, da so vzpostavljeni ***primerni in zadostni*** zaščitni ukrepi, zlasti v notranji strukturi organov za enakost, da se zagotovi neodvisno izvajanje ***vseh*** pristojnosti teh organov, ***obenem pa ohrani njihova povezanost,*** še posebej kadar nekatere pristojnosti zahtevajo nepristranskost, druge pa se osredotočajo na podporo žrtvam***, hkrati pa je omogočeno sodelovanje in usklajevanje med mandati in skupnim osebjem, da se spodbujata skladnost in učinkovitost***.

Predlog spremembe 47

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Države članice zagotovijo, da so v notranji strukturi organov, ki imajo več	4. Države članice zagotovijo, da so v notranji strukturi organov, ki imajo več

različnih pooblastil, vzpostavljeni ***ustrezni*** zaščitni ukrepi za zagotovitev avtonomnega izvajanja pooblastila, ki se nanaša na enakost.

različnih pooblastil, vzpostavljeni ***primerni in zadostni*** zaščitni ukrepi za zagotovitev avtonomnega izvajanja pooblastila, ki se nanaša na enakost.

Predlog spremembe 48

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	4a. Organi za enakost, ki so organi z več različnimi pooblastili, lahko po potrebi sprejmejo ukrepe za vzpostavitev notranje strukture, ki zagotavlja avtonomno izvajanje različnih pooblastil.

Predlog spremembe 49

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 4 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	4b. Organi za enakost imajo pravico, da podajo javne izjave ter pripravijo in objavijo raziskave, priporočila in poročila brez predhodnega dovoljenja, odobritve ali uradnega obvestila vladi ali kateri koli instituciji ali zunanji strani.

Predlog spremembe 50

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice zagotovijo, da ima vsak organ za enakost na voljo človeške, tehnične in ***finančne*** vire, ki jih potrebuje za učinkovito opravljanje vseh svojih nalog in izvajanje vseh svojih pristojnosti v zvezi z vsemi podlagami in na vseh področjih, ki	1. Države članice ***v skladu z nacionalnimi proračunskimi postopki*** zagotovijo, da ima vsak organ za enakost na voljo človeške, tehnične***, finančne*** in ***strokovne*** vire, ki jih potrebuje za učinkovito ***in dejansko vplivno*** opravljanje

jih zajemata direktivi 2006/54/ES in 2010/41/EU***, kar velja tudi v primeru širitve pristojnosti, povečanja števila pritožb, večjih stroškov sodnih postopkov in širše uporabe avtomatiziranih sistemov***.	vseh svojih nalog in izvajanje vseh svojih pristojnosti v zvezi z vsemi podlagami in na vseh področjih, ki jih zajemata direktivi 2006/54/ES in 2010/41/EU.

Predlog spremembe 51

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Države članice zagotovijo, da so dodeljena proračunska sredstva za organe za enakost stabilna, načrtovana na večletni osnovi in z zadostno rezervo za nepredvidljive stroške. Dajanje teh virov na voljo organom za enakost ne ustvarja posredne ali neposredne obveznosti do države članice, njene vlade ali ministrskega organa, ki daje te vire na voljo.

Predlog spremembe 52

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1b. Države članice zagotovijo, da imajo organi za enakost v primeru razširitve pristojnosti, povečanja stroškov pritožb ali sodnih postopkov ali drugih povezanih stroškov na voljo usposobljeno osebje, storitve in digitalne vire, potrebne za opravljanje svojih nalog, vključno z raziskavami, spremljanjem, poročanjem in uporabo avtomatiziranih sistemov. V ta namen se proračun organov za enakost povečuje glede na potrebe. Proračun organov za enakost se ne zmanjšuje.

Predlog spremembe 53

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1c. Države članice poskrbijo, da lahko organi za enakost posredujejo povratne informacije mreži Equinet, da bi se v skladu s členom 13 te direktive posvetovali z mrežo o zakonodaji, politiki, postopkih in programih na ravni Unije.

Predlog spremembe 54

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1d. Države članice zagotovijo namenska in neodvisna proračunska sredstva za kritje stroškov, povezanih s sodnimi postopki, ki se vsako leto prilagodijo glede na dejanski obseg sodnih postopkov, ki jih sproži organ za enakost, in se znatno sofinancirajo iz programov financiranja EU.

Predlog spremembe 55

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) sprejmejo strategijo za ozaveščanje splošnega prebivalstva na celotnem ozemlju države o pravicah iz direktiv 2006/54/ES in 2010/41/EU ter o obstoju organov za enakost in njihovih storitvah, pri čemer posebno pozornost namenijo posameznikom in skupinam, ki so izpostavljeni tveganju diskriminacije;	(a) ***v posvetovanju s predstavniki civilne družbe in socialnimi partnerji*** sprejmejo ***nacionalno*** strategijo za ***redno obveščanje in*** ozaveščanje splošnega prebivalstva na celotnem ozemlju države o pravicah iz direktiv 2006/54/ES in 2010/41/EU ***in možnostih za njihovo uveljavljanje*** ter o obstoju***, pristojnostih, vlogi in dostopnosti različnih*** organov za enakost in njihovih storitvah, pri čemer

	posebno pozornost namenijo posameznikom in skupinam, ki so izpostavljeni tveganju diskriminacije; ***nacionalna strategija vključuje informacijske kampanje, pri katerih se uporabijo različna komunikacijska orodja, tudi družbeni mediji; med drugim vključuje načrt razširjanja informacij, svetovanja, usposabljanja, podpore in usmerjanja za posameznike vseh starosti ter zasebne in javne institucije;***

Predlog spremembe 56

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(aa) poskrbijo, da se bodo uslužbenci vseh organov za enakost udeležili posebnega usposabljanja o vseh razlogih za diskriminacijo iz direktiv 2006/54/ES in 2010/41/EU ter o vseh oblikah nasilja na podlagi spola;

Predlog spremembe 57

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) zagotovijo, da organi za enakost ***sodelujejo pri preprečevanju diskriminacije in spodbujanju enakega obravnavanja ter s sprejetjem strategije opredelijo, kako bodo sodelovali v javnem dialogu, komunicirali s posamezniki in skupinami, ki so izpostavljeni tveganju diskriminacije, zagotavljali usposabljanje in usmerjanje ter promovirali dolžnosti glede enakosti, vključevanje načela enakosti in pozitivne ukrepe v javnih in zasebnih subjektih.***	(b) zagotovijo, da organi za enakost ***lahko vsaj:***

	i) sodelujejo pri preprečevanju diskriminacije, tudi presečne, in spodbujanju enakega obravnavanja,
	ii) sprejmejo strategijo, v kateri opredelijo ukrepe za sodelovanje v javnem dialogu,
	iii) sodelujejo in komunicirajo s posamezniki in skupinami, ki so izpostavljeni tveganju diskriminacije, ter z organizacijami civilne družbe, ki se ukvarjajo z enakostjo spolov in nediskriminacijo,
	iv) zagotavljajo informacije, svetovanje, usposabljanja, podporo in usmerjanje za posameznike ter institucije v javnem in zasebnem sektorju o spodbujanju in doseganju enakosti ter preprečevanju diskriminacije,
	v) promovirajo in podpirajo izvajanje dolžnosti glede enakosti, vključevanje načela enakosti in pozitivne ukrepe v javnih in zasebnih subjektih,
	vi) izvajajo raziskave o diskriminaciji, tudi strukturni ali sistemski diskriminaciji in presečni diskriminaciji, ter o diskriminaciji na spletu, vključno z algoritemsko diskriminacijo,
	vii) sodelujejo pri zagotavljanju usposabljanja o nediskriminaciji in temeljnih pravicah, namenjenega osebju nadzornih organov, da se zagotovi pravilna uporaba protidiskriminacijskega prava Unije in prava Unije o temeljnih pravicah, tudi na področju algoritemske diskriminacije.

Predlog spremembe 58

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice in organi za enakost pri tem upoštevajo najustreznejša komunikacijska orodja in oblike komuniciranja za vsako	Države članice in organi za enakost pri tem upoštevajo najustreznejša komunikacijska orodja in oblike komuniciranja za vsako

ciljno skupino. Osredotočijo se zlasti na prikrajšane skupine, ki morda težje dostopajo do informacij, na primer zaradi ekonomskega statusa, starosti, invalidnosti, pismenosti, narodnosti, statusa prebivanja ali pomanjkanja dostopa do spletnih orodij.	ciljno skupino. Osredotočijo se zlasti na prikrajšane skupine, ki morda težje dostopajo do informacij, na primer zaradi ekonomskega statusa, starosti, invalidnosti, ***zdravstvenega stanja,*** pismenosti, narodnosti, ***etnične pripadnosti,*** statusa prebivanja ali pomanjkanja dostopa do spletnih orodij***, pri čemer upoštevajo posebne potrebe teh skupin v posameznih državah članicah***.

Predlog spremembe 59

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(2a) Komisija v šestih mesecih po sprejetju te direktive izda smernice za obe strategiji, poda mnenje o njuni kakovosti in učinkovitosti ter spremlja njuno izvajanje, v sklopu tega pa objavlja polletna poročila o doseženem napredku.

Predlog spremembe 60

Predlog direktive
Člen 6 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Pomoč žrtvam	***Podpora in*** pomoč žrtvam ***diskriminacije***

Predlog spremembe 61

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice zagotovijo, da lahko organi za enakost žrtvam nudijo ***pomoč, kot je določeno*** v ***odstavkih 2 do 4***.	1. Države članice zagotovijo, da lahko organi za enakost žrtvam nudijo ***brezplačno podporo in pomoč*** v ***skladu s to direktivo***.

Predlog spremembe 62

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Organi za enakost lahko prejmejo pritožbe zaradi diskriminacije ustno, pisno in prek spleta.	2. Organi za enakost lahko prejmejo pritožbe zaradi diskriminacije ***na kakršen koli način, tudi*** ustno, pisno in prek spleta.

Predlog spremembe 63

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 3 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Organi za enakost žrtvam zagotovijo pomoč, ***tako da jih najprej obvestijo*** o pravnem okviru***, kar vključuje svetovanje*** glede na ***njihov*** posebni položaj***,*** o storitvah, ki jih zagotavljajo, ter s tem povezanih postopkovnih vidikih in ***o razpoložljivih pravnih sredstvih, vključno z možnostjo predložitve zadeve sodišču***.	Organi za enakost žrtvam***, ki so vložile pritožbo,*** zagotovijo ***podporo in*** pomoč, ***vključno s pravno podporo. Osebje organov za enakost mora biti zmožno žrtvam zagotavljati informacije iz prve roke in sposobno prepoznati psihološke potrebe. Organi za enakost morajo tudi znati svetovati, kako se vloži pritožba, vključno z informacijami*** o pravnem okviru ***in njihovih pravicah v njem, svetovati*** glede na posebni položaj ***in potrebe žrtev*** o storitvah, ki jih zagotavljajo, ter s tem povezanih postopkovnih vidikih in ***možnostjo predložitve zadeve sodišču ter drugih razpoložljivih pravnih sredstvih***.

Predlog spremembe 64

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 4 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Organi za enakost izdajo predhodno oceno pritožbe na podlagi informacij, ki so jih prostovoljno predložile udeležene strani. Države članice določijo podrobna pravila, v skladu s katerimi bo organ za enakost izdal takšno predhodno oceno.	***črtano***

Predlog spremembe 65

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Organi za enakost lahko strankam ponudijo možnost sporazumnega reševanja spora. Stranke morajo dati soglasje za sodelovanje v tem postopku, ki ga lahko vodi sam organ za enakost ali drug ustrezni obstoječi subjekt, ki mu lahko organ za enakost predloži svoja stališča. Sodelovanje v takem postopku strankam ne preprečuje uveljavljanja pravice do dostopa do sodnega varstva.	Organi za enakost lahko strankam ponudijo možnost sporazumnega reševanja spora ***na sodiščih ali zunaj njih***. Stranke morajo dati soglasje za sodelovanje v tem postopku, ki ga lahko vodi sam organ za enakost ali drug ustrezni obstoječi subjekt, ki mu lahko organ za enakost predloži svoja stališča. Sodelovanje v takem postopku strankam ne preprečuje uveljavljanja pravice do dostopa do sodnega varstva.

Predlog spremembe 66

Predlog direktive
Člen 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 7a
	Preiskave
	1. Države članice zagotovijo, da so organi za enakost pooblaščeni, da na podlagi pritožbe ali na lastno pobudo učinkovito preiskujejo, ali je bilo kršeno načelo enakega obravnavanja iz direktiv 2006/54/ES in 2010/41/EU, in si prizadevajo za odpravo individualne, strukturne ali sistemske diskriminacije.
	2. Države članice določijo okvir, ki organom za enakost omogoča izvajanje preiskav za ugotavljanje dejstev na podlagi pritožbe ali na lastno pobudo v primeru utemeljenega suma, s čimer se zagotovi, da se vsa dejstva v zadevi upoštevajo pri njihovi končni odločitvi. Ta okvir organom za enakost zlasti zagotavlja učinkovito pravico do dostopa do

informacij, ki jih potrebujejo za ugotovitev, ali je prišlo do diskriminacije.

3. Države članice zagotovijo, da morajo javni in zasebni subjekti ter vse druge zadevne tretje osebe, pa tudi domnevni storilec, sodelovati z organi za enakost pri njihovih preiskavah in ugotavljanju dejstev s predložitvijo zahtevanih informacij, pri čemer se ne posega v posameznikove pravice do varstva podatkov. Organi za enakost imajo pravico naložiti sankcije, če jim niso bili predloženi dokazi in/ali ustrezne informacije, ki so jih zahtevali. Sankcije se naložijo v skladu z nacionalnim pravom in prakso le, če ni ustrezno utemeljenih razlogov za nepredložitev zahtevanih dokazov in/ali informacij in če niso vključeni osebni podatki.

Predlog spremembe 67

Predlog direktive
Člen 7 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 7b
	Mnenja in funkcije odločanja
	1. Države članice zagotovijo, da imajo organi za enakost ustrezne mandate, da se lahko učinkovito borijo proti diskriminaciji.
	2. Naloge, ki jih lahko imajo organi za enakost, vključujejo:
	(a) prejemanje, preučevanje, obravnavanje in poravnavo posameznih in kolektivnih pritožb zaradi diskriminacije ter sprejemanje odločitev o teh pritožbah na podlagi ustrezne zakonodaje, vključno z določbami o deljenem dokaznem bremenu;
	(b) odločanje, ali je prišlo do kršitve protidiskriminacijske zakonodaje;

(c) pisno evidentiranje ocene zadeve ali preiskave, vključno z ugotavljanjem dejstev in utemeljeno sklepanje o obstoju diskriminacije;

(d) po potrebi izdajanje pravno zavezujočih odločitev, v katerih se zahtevajo ukrepi za odpravo diskriminacije, doseganje popolne enakosti in preprečevanje diskriminacije v prihodnosti;

(e) izvajanje ukrepov za odpravo vseh ugotovljenih kršitev in preprečevanje nadaljnjih pojavov kršitev. Države članice zagotovijo, da lahko organi za enakost vzpostavijo ustrezne mehanizme za spremljanje, kot so obveznosti zagotavljanja povratnih informacij, in za izvrševanje odločitev;

(f) nalaganje učinkovitih, sorazmernih in odvračilnih sankcij v skladu z nacionalnim pravom in prakso, na primer plačilo nadomestila za premoženjsko in nepremoženjsko škodo ter globe, če se ugotovijo kršitve zakonodaje o nediskriminaciji;

(g) izdajanje nezavezujočih mnenj in priporočil, v katerih zahtevajo ukrepe za odpravo diskriminacije, doseganje popolne enakosti in preprečevanje diskriminacije v prihodnosti;

(h) zagotavljanje izvajanja odločitev, mnenj in priporočil;

(i) objavljanje odločitev, mnenj in priporočil, ki ne razkrivajo osebnih podatkov, po potrebi vključno z naloženimi sankcijami.

3. Države članice zagotovijo, da nacionalno pravo določa pravico do pritožbe na sodišču zoper pravno zavezujoče končne odločitve, ki jih izda organ za enakost.

Predlog spremembe 68

Predlog direktive
Člen 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 8	***črtano***
Mnenja in odločitve	
1. Države članice zagotovijo, da so organi za enakost, ki na podlagi pritožbe ali na lastno pobudo menijo, da je bilo morda kršeno načelo enakega obravnavanja iz direktiv 2006/54/ES in 2010/41/EU, pooblaščeni za nadaljnjo preiskavo primera.	
2.	
Države članice določijo okvir, ki organom za enakost omogoča ugotavljanje dejstev.	
Ta okvir organom za enakost zagotavlja učinkovite pravice do dostopa do informacij, ki jih potrebujejo za ugotovitev, ali je prišlo do diskriminacije. Določa tudi ustrezne mehanizme za sodelovanje organov za enakost z relevantnimi javnimi organi v ta namen.	
3. Države članice lahko določijo tudi, da je domnevni kršitelj ali katera koli tretja oseba zakonsko dolžna predložiti vse informacije in dokumente, ki jih zahtevajo organi za enakost.	
4.	
Države članice zagotovijo, da organi za enakost pisno zabeležijo svojo oceno primera, vključno z ugotovljenimi dejstvi in utemeljenim sklepom glede obstoja diskriminacije. Države članice določijo, ali je taka ocena v obliki nezavezujočega mnenja ali zavezujoče izvršljive odločitve.	
Kadar je primerno, mnenja in odločitve vključujejo posebne ukrepe za odpravo vseh ugotovljenih kršitev in preprečevanje nadaljnjih pojavov kršitev. Države članice vzpostavijo ustrezne mehanizme za spremljanje mnenj, kot so obveznosti zagotavljanja povratnih informacij, in za	

izvrševanje odločitev.

Organi za enakost objavijo povzetke svojih mnenj in odločitev, ki ne razkrivajo osebnih podatkov.

Predlog spremembe 69

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice zagotovijo, da imajo organi za enakost pravico opravljati procesna dejanja v sodnih postopkih v ***civilnopravnih in upravnopravnih zadevah v*** zvezi z izvajanjem načela enakega obravnavanja iz direktiv 2006/54/ES in 2010/41/EU v skladu ***z odstavki 2 do 5***, brez poseganja v nacionalna pravila o dopustnosti tožb.	1. Države članice zagotovijo, da imajo organi za enakost pravico ***nastopati pred institucijami, pristojnimi organi, vključno z upravnimi sodišči, ter*** opravljati procesna dejanja v sodnih postopkih v zvezi z izvajanjem načela enakega obravnavanja iz direktiv 2006/54/ES in 2010/41/EU v skladu ***s tem členom***, brez poseganja v nacionalna pravila o dopustnosti tožb.

Predlog spremembe 70

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Pravica do opravljanja procesnih dejanj v sodnih postopkih vključuje:	2. Pravica do opravljanja procesnih dejanj v sodnih postopkih ***med drugim*** vključuje ***vse spodaj navedeno***:

Predlog spremembe 71

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) pravico organa za enakost, da nastopa kot stranka v postopku za izvršitev ali sodni nadzor odločitve, ki jo je sprejel v skladu s členom ***8(4)***;	(a) pravico organa za enakost, da nastopa kot stranka v postopku za izvršitev ali sodni nadzor odločitve, ki jo je sprejel v skladu s členom ***8(2)***;

Predlog spremembe 72

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) pravico organa za enakost, da sodišču predloži stališča kot amicus curiae;	(b) pravico organa za enakost, da sodišču***, institucijam in pristojnim organom, vključno z upravnimi sodišči,*** predloži stališča kot amicus curiae***, tretja oseba ali strokovnjak***;

Predlog spremembe 73

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) pravico organa za enakost, da začne postopek v imenu ene ali več žrtev ali v njihovo podporo ali da v takem postopku sodeluje***;*** v tem primeru je potrebna privolitev žrtev**.**	(c) pravico organa za enakost, da začne postopek v ***svojem imenu oziroma v*** imenu ene ali več žrtev ali v njihovo podporo ali da v takem postopku sodeluje***, zlasti za obravnavanje strukturne ali sistemske diskriminacije, tudi na spletu.*** V tem primeru je potrebna ***informirana*** privolitev žrtev***;***

Predlog spremembe 74

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 2 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ca) pravico do uporabe postopkov alternativnega reševanja sporov, vključno s sporazumnimi postopki, kadar je to primerno;

Predlog spremembe 75

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 2 – točka c b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(cb) pravico organa za enakost, da začne sodni postopek v svojem imenu, zlasti za obravnavanje strukturne ali sistemske diskriminacije, tudi na spletu, v primerih, ki jih organ za enakost izbere zaradi njihove številčnosti, resnosti ali potrebe po pravni razjasnitvi v skladu z objavljenimi merili, ki jih določi organ za enakost.

Predlog spremembe 76

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Države članice zagotovijo, da imajo organi za enakost pravico spremljati izvrševanje odločitev institucij, pristojnih organov in sodišč, v katerih se obravnavajo enakost, diskriminacija in nestrpnost.

Predlog spremembe 77

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2b. Države članice poskrbijo, da lahko organi za enakost vzpostavijo sistem, v okviru katerega žrtvam ni treba plačevati sodnih in upravnih taks ali stroškov zastopanja, zlasti v primerih strukturne ali sistemske diskriminacije, tudi na spletu, in kadar se njihove zadeve obravnavajo v strateških sodnih postopkih.

Predlog spremembe 78

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 2 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2c. Države članice zagotovijo, da imajo organi za enakost pravico, da sprožijo sodni postopek neposredno po uporabi preiskovalnih pooblastil v skladu s členom 7a, ne da bi jim bilo treba pred začetkom postopka izdati mnenje ali odločitev.

Predlog spremembe 79

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice zagotovijo, da lahko organ za enakost začne sodni postopek v svojem imenu, zlasti za obravnavanje strukturne in sistematične diskriminacije v primerih, ki jih organ za enakost izbere zaradi njihove številčnosti, resnosti ali potrebe po pravni razjasnitvi.	***črtano***

Predlog spremembe 80

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Države članice zagotovijo, da organ za enakost razen v primerih iz odstavkov 2(a) in (b) v sodnih postopkih ne predlaga dokazov, ki jih je pridobil z izvajanjem pooblastil v skladu s členom 8(3).	***črtano***

Predlog spremembe 81

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Države članice ***zagotovijo***, da se preiskave v skladu s členom 8(2) do (4) ne začnejo ali nadaljujejo, med tem ko v zvezi z isto zadevo teče sodni postopek.	5. Države članice ***lahko poskrbijo***, da se preiskave v skladu s členom 8(2) do (4) ne začnejo ali nadaljujejo, med tem ko v zvezi z isto zadevo teče sodni postopek.

Predlog spremembe 82

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	5a. Države članice zagotovijo, da lahko organi za enakost sodelujejo v sodnih postopkih, pri tem pa uporabljajo dokaze, zbrane v skladu s členom 7a(2) in (3), ne da bi bilo treba poprej izdati mnenje ali zavezujočo odločitev.

Predlog spremembe 83

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da so v postopkih iz členov 6, 7, 8 in 9 pravice vpletenih fizičnih in pravnih oseb do obrambe ustrezno zaščitene. Države članice poskrbijo, da organi za enakost zagotavljajo zaupnost pričam in prijaviteljem nepravilnosti ter, kolikor je mogoče, pritožnikom.	Države članice zagotovijo, da so v postopkih iz členov 6, 7, ***7a, 7b,*** 8 in 9 pravice vpletenih fizičnih in pravnih oseb do obrambe ustrezno zaščitene. Države članice poskrbijo, da organi za enakost zagotavljajo zaupnost pričam in prijaviteljem nepravilnosti ter, kolikor je mogoče, pritožnikom ***in da sprejmejo zaščito za notranje prijavitelje nepravilnosti***.

Predlog spremembe 84

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Odločitve iz člena ***8***(***4***) so predmet sodnega nadzora v skladu z nacionalnim pravom.	Odločitve iz člena ***7b***(***1), točke (c) do (g***) so predmet sodnega nadzora v skladu z nacionalnim pravom.

Predlog spremembe 85

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice poskrbijo, da organi za enakost pritožnikom brezplačno zagotavljajo vse svoje storitve na celotnem ozemlju države, tudi na podeželskih in oddaljenih območjih.	2. Države članice poskrbijo, da organi za enakost pritožnikom brezplačno zagotavljajo vse svoje storitve na celotnem ozemlju države ***z vzpostavitvijo lokalnih in regionalnih uradov, kjer so potrebni***, tudi na podeželskih in oddaljenih območjih.

Predlog spremembe 86

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice zagotovijo ***dostopnost in primerno prilagoditev*** za ***invalide***, ***da se*** jim zagotovi enak dostop do vseh storitev in ***dejavnosti*** organov za enakost, vključno s pomočjo žrtvam, obravnavanjem pritožb, mehanizmi za sporazumno reševanje sporov, obveščanjem in objavami ter dejavnostmi preprečevanja diskriminacije, spodbujanja enakega obravnavanja in ozaveščanja.	3. Države članice zagotovijo***, da imajo organi za enakost na razpolago kvalificirano osebje, potrebno*** za ***sodelovanje z invalidi in osebami***, ***ki spadajo v druge skupine, ki*** jim ***grozi diskriminacija, da se*** zagotovi enak dostop do vseh storitev***, dejavnosti*** in ***informacij*** organov za enakost ***v oblikah, dostopnih za invalide***, vključno s pomočjo žrtvam, obravnavanjem pritožb, mehanizmi za sporazumno reševanje sporov, obveščanjem in objavami ter dejavnostmi preprečevanja diskriminacije, spodbujanja enakega obravnavanja in ozaveščanja ***v skladu z Direktivo (EU) 2016/2102***.

Predlog spremembe 87

Predlog direktive
Člen 12 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da imajo organi za enakost vzpostavljene ustrezne mehanizme, da lahko v okviru svojih pristojnosti sodelujejo z drugimi organi za enakost ***v isti državi članici*** ter z ustreznimi javnimi in zasebnimi subjekti, ***vključno z*** organizacijami civilne družbe***, na nacionalni***, regionalni in lokalni ravni ***ter v drugih državah članicah kot tudi*** na ravni Unije in mednarodni ravni.	Države članice zagotovijo, da imajo organi za enakost vzpostavljene ustrezne mehanizme, da lahko v okviru svojih pristojnosti sodelujejo z drugimi organi za enakost ter z ustreznimi javnimi in zasebnimi subjekti, ***socialnimi partnerji in*** organizacijami civilne družbe ***v isti državi članici***, ***tudi na*** regionalni in lokalni ravni***. Države članice zagotovijo, da imajo organi za enakost vzpostavljene ustrezne mehanizme za sodelovanje z drugimi organi za enakost na njihovih področjih pristojnosti*** na ravni Unije in mednarodni ravni ***ter z Evropskim inštitutom za enakost spolov, Agencijo Evropske unije za temeljne pravice, evropsko mrežo organov za enakost (Equinet), organizacijami civilne družbe in socialnimi partnerji***.

Predlog spremembe 88

Predlog direktive
Člen 13 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Zagotovijo, da imajo organi za enakost pravico dajati priporočila o teh zadevah in jih objaviti ter od zadevnih organov zahtevati povratne informacije.	Organi za enakost ***imajo*** pravico dajati priporočila o teh zadevah in jih objaviti ter od zadevnih organov zahtevati povratne informacije ***in pripraviti predloge za izboljšanje in posodobitev obstoječe zakonodaje o enakosti v skladu z družbenim razvojem***. ***Države članice zagotovijo, da so priporočila in povratne informacije, ki se zahtevajo v okviru postopka posvetovanja, javno dostopni.***

Predlog spremembe 89

Predlog direktive
Člen 14 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice zagotovijo, da imajo organi za enakost dostop do statističnih podatkov v zvezi s pravicami in obveznostmi iz direktiv 2006/54/ES in 2010/41/EU, ki jih zbirajo javni in zasebni subjekti, vključno z javnimi organi, sindikati, podjetji in organizacijami civilne družbe, kadar menijo, da so takšni statistični podatki potrebni za celovito oceno stanja v zvezi z diskriminacijo v državi članici in za pripravo poročila iz člena 15, točka (c).	3. Države članice zagotovijo, da imajo organi za enakost dostop do statističnih podatkov ***in možnost njihove uporabe*** v zvezi s pravicami in obveznostmi iz direktiv 2006/54/ES in 2010/41/EU, ki jih zbirajo javni in zasebni subjekti, vključno z javnimi organi, sindikati, podjetji in organizacijami civilne družbe, kadar menijo, da so takšni statistični podatki potrebni za celovito oceno stanja v zvezi z diskriminacijo v državi članici in za pripravo poročila iz člena 15, točka (c). ***Države članice zagotovijo, da so ti podatki organom za enakost na voljo v dostopni obliki, da jih lahko brez težav uporabijo.***

Predlog spremembe 90

Predlog direktive
Člen 14 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Države članice zagotovijo, da lahko organi za enakost ***izvajajo*** neodvisne raziskave v zvezi z diskriminacijo.	5. Države članice zagotovijo, da lahko organi za enakost ***raziskujejo, izvedejo*** neodvisne raziskave ***ter pripravljajo poročila*** v zvezi z ***vsemi oblikami diskriminacije, tudi presečno, strukturno, sistemsko ali spletno*** diskriminacijo***, ter imajo potrebne človeške in finančne vire za to, tudi z naročilom zunanjim izvajalcem, pa tudi s pomočjo strokovnjakov iz pristojnih držav članic in organov EU, ki se ukvarjajo z diskriminacijo, kot sta Agencija Evropske unije za temeljne pravice ali Evropski inštitut za enakost spolov***.

Predlog spremembe 91

Predlog direktive
Člen 15 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) vsaj ***vsaka štiri leta*** objavijo poročilo o stanju na področju enake obravnave in diskriminacije v ***svoji*** državi članici, ***ki obravnava morebitna strukturna vprašanja*** in ***vključuje priporočila***.	(c) vsaj ***vsaki dve leti*** objavijo poročilo o stanju na področju ***enakosti spolov,*** enake obravnave in diskriminacije***, ki obravnava morebitno strukturno ali sistemsko diskriminacijo, pa tudi spletna vprašanja in vse ukrepe ali poskuse nazadovanja na teh področjih ter analizo financiranja*** v ***njihovi*** državi članici, ***in vključuje priporočila. Poročilo vključuje tudi nadaljnje ukrepanje na podlagi preteklih priporočil in ukrepe, sprejete v zvezi s tem. To poročilo se predstavi v ustreznem nacionalnem parlamentu in pošlje Evropskemu parlamentu.***

Predlog spremembe 92

Predlog direktive
Člen 15 – odstavek 1 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ca) sodelujejo v trajnem dialogu z vlado in drugimi organi, ki upoštevajo priporočila organov za enakost o zakonodaji, politikah, postopkih, programih in praksi ter ukrepajo v določenem časovnem okviru.

Predlog spremembe 93

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Komisija z ***izvedbenim*** aktom določi seznam skupnih kazalnikov za merjenje praktičnih učinkov te direktive. Komisija se ***lahko*** pri pripravi kazalnikov	1. Komisija z ***delegiranim*** aktom ***na evropski ravni*** določi seznam skupnih kazalnikov za merjenje praktičnih učinkov te direktive. Komisija se pri pripravi

posvetuje z Agencijo Evropske unije za temeljne pravice ***in*** Evropskim inštitutom za enakost spolov. Navedeni kazalniki zajemajo ***vire***, neodvisno delovanje, dejavnosti in učinkovitost organov za enakost ter razvoj njihovih pooblastil, pristojnosti ali strukture in zagotavljajo primerljivost, objektivnost in zanesljivost podatkov, zbranih na nacionalni ravni.	kazalnikov posvetuje z Agencijo Evropske unije za temeljne pravice***,*** Evropskim inštitutom za enakost spolov ***in evropsko mrežo organov za enakost (Equinet)***. Navedeni kazalniki zajemajo ***ustreznost virov***, ***tudi finančnih in kadrovskih, ključne elemente za*** neodvisno delovanje, dejavnosti in učinkovitost organov za enakost ter razvoj njihovih pooblastil, pristojnosti ali strukture in zagotavljajo primerljivost, objektivnost in zanesljivost podatkov, zbranih na nacionalni ravni.

Predlog spremembe 94

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice do ***[5 let*** po datumu prenosa] in nato ***vsakih pet let*** Komisiji predložijo vse ustrezne informacije v zvezi z uporabo te direktive, vključno s podatki o njenih praktičnih učinkih, ki so jih zbrale na podlagi kazalnikov iz odstavka 1 tega člena, ter zlasti ob upoštevanju poročil, ki jih pripravijo organi za enakost v skladu s členom 14, točki (b) in (c).	2. Države članice do ***[dve leti*** po datumu prenosa] in nato ***vsaki dve leti*** Komisiji predložijo vse ustrezne informacije v zvezi z uporabo te direktive, vključno s podatki o njenih praktičnih učinkih, ki so jih zbrale na podlagi kazalnikov iz odstavka 1 tega člena, ter zlasti ob upoštevanju poročil, ki jih pripravijo organi za enakost v skladu s členom 14, točki (b) in (c).

Predlog spremembe 95

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Komisija pripravi poročilo o uporabi in praktičnih učinkih te direktive na podlagi informacij iz odstavka 2 in dodatnih ustreznih podatkov, ki sta jih Agencija Evropske unije za temeljne pravice in Evropski inštitut za enakost spolov zbrala na nacionalni ravni in ravni Unije, zlasti od deležnikov.	3. Komisija pripravi poročilo o uporabi in praktičnih učinkih te direktive na podlagi informacij iz odstavka 2 in dodatnih ustreznih podatkov, ki sta jih Agencija Evropske unije za temeljne pravice in Evropski inštitut za enakost spolov zbrala na nacionalni ravni in ravni Unije, zlasti od ***organov za enakost,***

	evropske mreže organov za enakost (Equinet), organizacij civilne družbe in deležnikov. ***Poročilo lahko vsebuje posebno oceno neodvisnega delovanja organov za enakost. Pritožbe o kakršnem koli vmešavanju se lahko predložijo Komisiji, ki v okviru institucionalnih vprašanj v zvezi s sistemom zavor in ravnovesij pritožbe nadalje razišče in jih oceni v svojem letnem poročilu o stanju pravne države.***

Predlog spremembe 96

Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	3a. Komisija lahko izda nadaljnja priporočila, kadar v okviru spremljanja protidiskriminacijskih ukrepov v državah članicah opazi zaskrbljujoč razvoj dogodkov v posamezni državi članici.

Predlog spremembe 97

Predlog direktive
Člen 18 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice zagotovijo, da lahko organi za enakost zbirajo osebne podatke le, kadar je to potrebno za izpolnitev ***naloge*** iz te direktive.	1. Države članice zagotovijo, da lahko organi za enakost zbirajo ***in obdelujejo*** osebne podatke le, kadar je to potrebno za izpolnitev ***nalog*** iz te direktive ***in kadar sta zbiranje in obdelava podatkov v celoti skladna z Uredbo (EU) 2016/679***.

Predlog spremembe 98

Predlog direktive
Člen 18 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice poskrbijo, da organi za enakost pri obdelavi posebnih kategorij osebnih podatkov, in sicer podatkov o rasi ali narodnosti, veri ali prepričanju, invalidnosti ali spolni usmerjenosti, zagotovijo primerne in specifične ukrepe za varstvo temeljnih pravic in interesov posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki.	2. Države članice poskrbijo, da organi za enakost pri obdelavi posebnih kategorij osebnih podatkov ***v smislu Uredbe (EU) 2016/679***, in sicer podatkov o rasi ali narodnosti, veri ali prepričanju, invalidnosti***, spolnem življenju*** ali spolni usmerjenosti ***osebe***, ***zdravju ter biometričnih ali genetskih podatkov, ravnajo popolnoma v skladu s členom 9 Uredbe (EU) 2016/679 ter*** zagotovijo primerne in specifične ukrepe za varstvo temeljnih pravic in interesov posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki***, v skladu s členom 9(2), točka (g), Uredbe (EU) 2016/679***.

Predlog spremembe 99

Predlog direktive
Člen 20 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice uveljavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do [***18*** mesecev]. O tem takoj obvestijo Komisijo.	Države članice uveljavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do [***12*** mesecev]. O tem takoj obvestijo Komisijo.

OBRAZLOŽITEV

Vse žrtve diskriminacije si zaslužijo enako zaščito, podporo in dostop do sodnega varstva. Pravica do nediskriminacije je zapisana v Listini in Pogodbah ter jo je treba v celoti spoštovati. Vendar je nazadovanje na področju enakosti spolov in drugih temeljnih pravic očitno prisotno na svetovni ravni in se hitro povečuje, pri čemer Evropa ni izjema. Zdaj je bolj kot kdaj koli prej pomembno, da EU izpolni svoje poslanstvo ter aktivno in odločno vodi boj proti diskriminaciji. V zvezi s tem je krepitev vloge in neodvisnosti nacionalnih organov za enakost pomemben korak k Uniji brez diskriminacije.

Vsaka peta oseba v EU doživlja diskriminacijo ali nadlegovanje iz različnih razlogov ali zaradi njihove kombinacije. Žal je protidiskriminacijski okvir EU razdrobljen, kar ustvarja umetno „hierarhijo“ razlogov za zaščito in povzroča neenako zaščito žrtev. To je treba nujno rešiti. Zato je še zlasti obžalovanja vredno, da Svet kljub večkratnim pozivom Evropskega parlamenta še vedno blokira horizontalno protidiskriminacijsko direktivo, kar ovira napredek pri doseganju skladnega protidiskriminacijskega okvira na ravni EU. V zvezi s tem sta veljavni direktivi priložnost za povečanje ambicij in zagotovitev močne zaščite pred diskriminacijo in podpore žrtvam v vseh državah članicah.

Organi za enakost imajo temeljno vlogo pri spodbujanju enakosti in boju proti diskriminaciji. Zlasti so ključni pri zagotavljanju podpore in pomoči žrtvam, ozaveščanju, izvajanju neodvisnih raziskav, poročil in raziskav, zbiranju podatkov, spremljanju trendov, pripravi priporočil in zagotavljanju izvajanja protidiskriminacijske zakonodaje EU na nacionalni ravni. Dejstvo, da ni zavezujočih standardov v zvezi z njihovimi pooblastili, je prispevalo k neenaki zaščiti pred diskriminacijo v različnih državah članicah. Minimalni zavezujoči standardi za organe za enakost bi zagotovili, da bi ti uresničili svoj polni potencial.

Z novimi direktivami je treba znatno okrepiti minimalne pristojnosti organov za enakost. Zagotoviti jim je treba popolno neodvisnost in avtonomijo ter zaščito pred zmanjšanjem proračunskih sredstev in vplivom države. Poleg tega je treba organom za enakost podeliti pristojnosti odločanja, vključno s pravico do sprejemanja pritožb, sodelovanja v preiskavah in sodnih postopkih ter pooblastilom za nalaganje sorazmernih in odvračilnih sankcij. Organom za enakost bi moralo biti omogočeno tudi, da sprejemajo pravno zavezujoče odločitve in dajejo nezavezujoča mnenja ter da pripravljajo priporočila in spremljajo nadaljnje ukrepanje.

Organi za enakost bi morali imeti pravico, da na lastno pobudo obravnavajo vse zadeve, ki spadajo v njihovo pristojnost. To vključuje obravnavanje strukturne diskriminacije. Neobstoj nacionalnih določb v zvezi s strukturno diskriminacijo skupaj z omejenimi sodnimi pooblastili ovira zmožnost organov za enakost za ukrepanje ter razvoj nove sodne prakse. Ker so osebe, izpostavljene diskriminaciji, pogosto v ranljivem položaju in same ne morejo obravnavati strukturne diskriminacije, je pomembno, da imajo organi za enakost pravico, da na lastno pobudo in v svojem imenu izvajajo preiskave, zbirajo dokaze in sprožijo sodne postopke, da bi razkrili in obravnavali včasih nevidne norme in procese v institucijah, ki

povečujejo obstoječe neenakosti.

Pomembno je tudi spremljati hiter razvoj digitalnih tehnologij, vključno z umetno inteligenco. Obstajajo številni dokazi o tem, da taki sistemi pomenijo tveganje za posameznike iz ranljivih skupin, saj tehnologije, ki temeljijo na velepodatkih in umetni inteligenci, poglabljajo neenakost, diskriminacijo, izključenost in revščino. Zato je bistveno, da imajo organi za enakost usposobljeno osebje, ki razkriva in obravnava spletno diskriminacijo, vključno z algoritemsko diskriminacijo.

Direktiva mora organom za enakost omogočiti, da obravnavajo presečno diskriminacijo. Organi za enakost bi morali pri vseh svojih nalogah upoštevati presečni vidik. Obravnavanje diskriminacije s presečnega vidika je ključno, da se ustrezno zajamejo različne in posebne oblike diskriminacije, s katerimi se žrtve srečujejo na podlagi dveh ali več razlogov. V zvezi s tem in v skladu s sodno prakso Sodišča bi moralo biti področje uporabe direktive čim širše. Države članice bi morale spodbujati in financirati organe za enakost, da bi obravnavali vse razloge za diskriminacijo, v skladu z odprto določbo iz člena 21 Listine. Enakosti spolov ni mogoče doseči, če vse večplastne in presečne vrste namerne in nenamerne diskriminacije v individualnih, strukturnih, institucionalnih in zgodovinskih oblikah ne bodo razumljene in izkoreninjene.

Organi za enakost opravljajo svoje delo v vse zahtevnejšem okolju, pri čemer diskriminatorna obravnava, politike in dejanja postajajo nesprejemljivo običajni v naših družbah. Kljub težkim razmeram so organi že dokazali, da imajo ogromen potencial. Zdaj jim moramo zagotoviti orodja, potrebna za odločen boj proti vsem oblikam diskriminacije, in ne smemo izgubljati časa.